



美中時訊

SINO US TIMES

SINO US TIMES
ISSN 2330-9016

SINO US TIMES
US Postage Paid, Industry CA
Permit No. 4011

www.sinoustimes.com



美國啟動政府 - 民間
製造業創新研究所

P3



凌源皮影戲

P7



中國與美南經貿
合作面臨四大機遇

P19

中國國務院總理李克強在政府工作報告中提出

堅持推動貿易投資自由化 實現與各國互利共贏

詳細內容見 P2

本期導讀

中國外資逾
六成是僑資

P2

美國對華貿易
赤字再創紀錄

P4

沃爾瑪
“關店潮”背後

P5

通用 CEO 公開致歉
盡快召回 160 萬輛
汽車

P6

中國與休斯敦合作
機遇巨大潛力無限

P19

2014 年中企再掀
赴美上市潮

P20

從貿易大國邁向
貿易強國

P21

社保制度是一個國家
家長治久安的柱石

P22

“齊氏丹青四代香”
畫展在北美舉行

P24



送別駱家輝 見 P9



3月13日上午中國國務院總理李克強在會見中外記者時說，中美關係實質上是世界上最大的發展中國家和最大的發達國家之間的關係。去年習近平主席和奧巴馬總統在加州莊園會晤達成構建新型大國關係的重要共識，那就是互不衝突、互利共贏。

李克強表示，中美因為歷史文化背景不同，發展階段不同，對一些問題存在分歧，這是客觀的，在合作當中有摩擦也是事實，但這是合作中的“煩惱”。我們祇要相互尊重，尊重對方的核心利益和重大關切，管控好分歧，平等磋商，尤其是注意擴大中美的共同利益，就可以提升中美關係的水平。

李克強指出，中美的共同利益可以說是遠遠大于分歧。去年我們雙邊貿易額達到5200多億美元，粗略算的話，每一個工作小時，中美之間可能有1億美元的生意已經做成了。何況我們現在還正在進行中美投資協定的談判，中美合作的潛力巨大，要在增強互補性上多做文章。所謂智者求同，愚者求異，變是向有利于中美雙方、有利于兩國關係穩定的方向去走，還是要擇寬處行，謀長久之利。

(梅宗寶報道，中新社金碩攝)

李克強在會見中外記者時表示
1工作小時1億美元
中美合作潛力巨大

美中經濟學家呼吁建立美中自由貿易區

詳細內容見 P3

中國國務院總理李克強在政府工作報告中提出

堅持推動貿易投資自由化 實現與各國互利共贏

■本報記者梅宗寶北京報道

3月5日，中國十二屆全國人大二次會議在北京人民大會堂開幕，中國國務院總理李克強向大會作政府工作報告。他在報告中提出，2014年要堅持推動貿易和投資自由化便利化，實現與各國互利共贏，形成對外開放與改革發展良性互動新格局。

李克強說，2013年中國經濟運行穩中向好。國內生產總值達到56.9萬億元，比上年增長7.7%。居民消費價格漲幅控制在2.6%。城鎮登記失業率4.1%。城鎮新增就業1310萬人，創歷史新高。進出口總額突破4萬億美元，再上新臺階。

李克強提出，2014年中國經濟社會發展的主要預期目標是：國內生產總值增長7.5%左右，居民消費價格漲幅控制在3.5%左右，城鎮新增就業1000萬人以上，城鎮登記失業率控制在4.6%以內，國際收支基本平衡，努力實現居民收入和經濟發展同步。加強對增長、就業、物價、國際收支等主要目標的統籌平衡。

在談到對外開放時，李克強指出，擴大全方位主動開放。開放與改革相伴而生、相互促進。要構建開放型經濟新體制，推動新一輪對外開放，在國際市場汪洋大海中搏擊風浪，倒逼深層次改革和結構調整，加快培育國際競爭新優勢。

李克強指出，堅持積極有效利用外資，推動服務業擴大開放，打造內外資企業一視同仁、公平競爭的營商環境，使中國繼續成為外商投資首選地。建設好、管理好中國上海自由貿易試驗區，形成可復制可推廣的體制機制，並開展若幹新的試點。擴展內陸沿邊開放，讓廣袤大地成為對外開放的熱土。[09:59]

李克強要求從戰略高度推動出口升級和貿易平衡發展。今年進出



口總額預期增長7.5%左右。要穩定和完善出口政策，加快通關便利化改革，擴大跨境電子商務試點。鼓勵實施進口政策，增加國內短缺產品進口。引導加工貿易轉型升級，支持企業打造自主品牌和國際營銷網絡，發展服務貿易和服務外包，提升中國製造在國際分工中的地位。鼓勵通信、鐵路、電站等大型成套設備出口，讓中國裝備享譽全球。

李克強指出，在走出去中提升競爭力。推進對外投資管理方式改革，實行以備案制為主，大幅下放審批權限。健全金融、法律、領事等服務保障，規範走出去秩序，促進產品出口、工程承包與勞務合作。抓緊規劃建設絲綢之路經濟帶、21世紀海上絲綢之路，推進孟中印緬、中巴經濟走廊建設，推出一批重大支撐項目，加快基礎設施互聯互通，

拓展國際經濟基礎合作新空間。統籌多雙邊和區域開放合作。推動服務貿易協定、政府採購協定、信息技術協定等談判，加快環保、電子商務等新議題談判。積極參與高標準自貿區建設，推進中美、中歐投資協定談判，加快與韓國、澳大利亞、海灣合作委員會等自貿區談判進程。

李克強說，團結海內外華僑華人的歸僑僑眷，發揮僑胞參與祖國現代化建設、促進祖國和平統一、推進中外人文交流的獨特作用，使海內外中華兒女的凝聚力不斷增強。今年是和平共處五項原則提出六十周年。李克強指出，中國人民熱愛和平、渴望發展，我國現代化建設需要長期穩定的國際環境。我們將繼續高舉和平、發展、合作、共贏的旗幟，始終不渝走和平發展道路，始終不渝奉行互利共贏的開

放戰略。堅決維護國家主權、安全、發展權益，切實維護我國公民和法人海外合法權益。全面推進周邊外交，鞏固睦鄰友好，深化互利合作。維護二戰勝利成果和戰後國際秩序，決不允許開歷史倒車。加強同發展中國家團結與合作，維護發展中國家共同利益。深化同各大國戰略對話與務實合作，推動建立長期穩定健康發展的大國關係。辦好亞太經合組織領導人非正式會議。

李克強強調，中國是一個負責任的大國，我們將積極參與國際多邊事務，為解決全球性問題和熱點問題發揮建設性作用，切實維護國際公平正義，推動國際秩序朝着更加公正合理方向發展。中國願同世界各國一道，推進人類持久和平，實現共同發展繁榮。

(中新社杜洋攝影)

■本報記者梅宗寶北京報道

據成都商報消息，去年，雙匯宣布收購美國豬肉制品企業史密斯菲爾德，交易價高達71.2億美元，並購之後，雙匯將成為全球最大的豬肉企業。昨日，全國人大代表、雙匯集團董事長萬隆稱，收購美國最大豬肉企業有利於我國食品安全。這也是傳出收購傳聞後，萬隆首次接受記者採訪。

萬隆說，合併以後的雙匯國際在歐亞美12個國家和地區擁有152個子公司，成為全球最大的豬肉加工企業，有望進入世界五百強。

對於收購是否能成功的擔心，萬隆說，收購只是資本融合併購，並不影響產品流向。雙匯收購的史密斯菲爾德是美國最大的豬肉加工企業，收購之後提出六個不變：品牌不變、基地不變、團隊不變、上下游產業量不變、工廠不關、員工不減。並且實行本土化管理。

萬隆認為，雙方重組以後，非常有利於我國的食品安全。他說，收購以後會重組在中國、美國，包括西班牙的企業，把它們的食品安全體系系統一整合，加強中國的食品安全、保障體系建設。另外也會把洋品牌引入到國內，讓國人吃上洋品牌、放心肉。

萬隆說，今年自己的議案講的都是食品安全，他呼吁將屠宰立法。

全國人大代表、雙匯集團董事長萬隆稱
讓國人吃上洋品牌放心肉



全國政協委員、國務院僑辦主任裘援平稱

中國外資逾六成是僑資

■中新社記者曾靜寧楊凱淇北京報道

“海外華人華僑從改革開放初期一直到現在，都積極地參與中國的現代化建設。其中，外資中的60%以上是僑資。”全國政協委員、國務院僑辦主任裘援平5日在北京如是說。

裘援平5日晚在十二屆全國人大二次會議新聞中心做客主題為“凝聚海內外中華兒女力量同圓共享中國夢”的網絡訪談節目，介紹了僑

務工作。裘援平說，“一些海外具有相當強的財力華商們，都非常希望參與中國的現代化建設。改革開放初期，各地對外開放所頒發的第一個外資許可證，大多給了僑胞僑商。他們搭上中國改革開放35年來的發展快車，實現了資產積累，現在更有實力地參與我們國家的建設。”

談到為海外華商到內地尋找投資興業的機會時，她表示，根據中國發展戰略，需要引進外資和人才，

着眼點是自主創新領域，還要滿足經濟結構調整和轉型升級的需要，“新形勢下，已經不是饑不擇食了。”

裘援平還透露，根據最新統計，現在海外華人華僑有6000多萬人，分布在世界198個國家和地區。

談及新僑情背景下僑務工作面臨的新局面，裘援平表示，按照全面深化改革的要求，首先要有一種新的理念來看待和推進僑務工作。這個新理念就是團結、凝聚僑心僑力，同圓共享中國夢。

裘援平透露，國務院僑辦將召開世界華僑華人社團聯誼大會，邀請世界各國主要僑團的僑領們來參加大會，大家共同探討怎樣加強各個僑團的組織建設。還將調動一些社會福利機構，如孤兒院、養老院、華文教育組織等為僑胞服務，進一步把他們的熱情和積極性調動起來，把有限的僑務資源投向基層僑胞。此外，國務院僑辦還將支持在人口相對聚居的區域建設“華助中心”。

(中新社駱雲飛攝影)



美國啟動政府 - 民間製造業創新研究所



■本報記者李永田洛杉磯報道

據白宮消息，美國總統奧巴馬于2月25日宣布建立兩家新的政府-民間製造業創新研究所以及旨在提升美國先進製造業的另外四家研究所中的第一家的競標。

每個研究所作為一個地區性樞紐，將為公司、高校和其他學術和培訓機構以及聯邦機構牽頭，對關鍵技術領域進行投資，從而彌補應用研究和產品開發之間的脫節。

白宮表示，這種“教學工廠”為學生和職工提供了一個獨特的各層次的教育與培訓機會。

總部位于底特律的LM3I研究所(LM3I Institute)將世界領先的鋁、鈦和高強度鋼材料製造商與引領新技術開發和研究的高校和實驗室配對。該研究所將通過掃除製造技術障礙

而着重為利用新型、輕質、高性能金屬和合金的產品和系統拓寬市場。它的另一個目標是建立這類產品的新客源。

總部位于芝加哥的DMDI研究所(DMDI Institute)引領一個由73家公司、高校、非營利機構和研究實驗室組成的聯合會。這一由世界領先的製造業專家和尖端軟件公司組成的伙伴關係，將開發更高的數字能力用于設計和測試新產品并為多個產業降低制造成本。

奧巴馬還宣布了一個高級合成材料製造業創新研究所(Advanced Composites Manufacturing Innovation Institute)的新競標，旨在提高材料制造能力，增加汽車、飛機、風車和其他產品的能效。這是總統將在2014發起的四項競標中的第一個。

美國國務卿克裏訪問北京福田康明斯

■本報記者梅宗實北京報道

康明斯中國網發布，2月15日，美國國務卿約翰·克裏訪問了北京福田康明斯發動機有限公司的重型發動機工廠，與美國國家發展和改革委員會副主任解振華、美國氣候變化問題特使托德·斯特恩、美國駐華大使駱家輝與克裏一同出席了活動。

福田康明斯是全球先進發動機製造商康明斯與中國領先商用車生產企業福田汽車以50:50比例組建的合資公司。克裏參觀了福田康明斯全新的ISG重型發動機機加工、總裝到測試的生產線。克裏在發表演說中表示，ISG發動機平臺和福田康明斯工廠本身就是

中美兩國工業合作互惠互利的生動例證。總部在美國印第安納州的康明斯與中國的福田汽車攜手開發清潔動力技術，以更好地服務中國客戶。100多名美國工程師與中國同行通力合作，為這款發動機先進技術的研發做出了很多努力。而且，福田康明斯工廠擁有的美國先進生產設備為1000多名一線員工創造了便捷、高效的工作環境。

克裏同時也宣布了美國和中國將在應對氣候變化方面更緊密地合作。兩國間已就重型卡車，智能電網，碳捕捉、利用、儲存，能源效率以及數據收集和管理五方面意向形成執行計劃。



美國駐廣州總領事館新館剪彩儀式隆重舉行

■中新社記者郭軍梁永強廣州報道

美國駐廣州總領事館新館剪彩儀式5日下午在廣州舉行，廣東省副省長陳雲賢、美國副國務卿肯尼迪(Patrick Kennedy)等出席。

據了解，美國駐廣州總領事館新館位于珠江新城，于2009年10月奠基，去年6月完工，工程總投入2.67億美元，占地7.4英畝(約3公頃)，建築總面積18000平方米，可為400多位員工提供安全、舒適的工作環境。新館由七幢建築物組成，包括辦公樓、領事事務大樓、

帶服務設施的庫房、海軍陸戰隊駐所以及三座門樓(分別為員工、訪客與領事事務客人的進出通道)。該館是繼2008年建成的美國駐華大使館新館捨後，美國政府在中國的第二個獨有、自成一體的外交設施。

肯尼迪表示，美國駐廣州總領事館新館是全世界最大的領事館捨之一，體現了美國對美中關係的重視，這也是美國與中國打交道的長期投資，新館的啟用將有效提升美國領事館的工作效率。

美中經濟學家呼吁建立美中自由貿易區

■本報記者李永田洛杉磯報道

來自美中兩國的一些頂級經濟學家近日在紐約達成美中經貿合作共識，并遞交給各自政府的政策制定機構。“共識”強調兩國進行有

效經貿整合，敦促建立雙邊自由貿易區；建議美國政府為中國加入跨太平洋伙伴關係協議鋪平道路。

據美國之音報道，根據這一“共識”，中國如全面落實十八屆三中全會改革計劃，不僅將使中國受惠，

而且將有利于美國乃至全球經濟。

美中關係全國委員會和北京大學中國經濟研究中心作為美中第二軌道經濟對話機制，集中了兩國一些頂級經濟學家。今年年初，他們在紐約召開閉門會議，討論并達成

一套建議共識。這些共識現在已提交給兩國政府的高級政策制定機構。

中方參加對話者包括原世界銀行副行長林毅夫、博源基金會理事長秦曉、北京大學國家發展研究院院長姚洋、副院長黃益平等；美方

參加者包括前摩根士丹利首席經濟師史蒂芬·羅奇、世帶公司總裁兼執行長毛利斯·格林伯格、前美國貿易代表卡拉·希爾斯、穆迪分析首席經濟師馬克·贊迪等。

(下轉第4版)



美國對華貿易赤字再創紀錄

國際經濟研究公司榮鼎集團的最新報告顯示，2013年中國對美投資約140億美元，比前一年翻番，預計2014年將保持強勁增長。報告說，截至2013年底，中國公司在美創造了7萬個全職工作崗位。

■ 本報記者譚相洛洛杉磯報導

美中經濟與安全審查委員會2月21日就美中經貿關係對美國就業機會的影響等眾多議題舉行了長達六個多小時的聽證。美中貿易赤字是委員會關注的首要議題。

美國對華貿易赤字持續膨脹

美國之音網站近日發表的題為《2014 美中經貿挑戰》一文中說，根據美國商務部的統計，過去10多年來，美國對中國的貿易赤字持續膨脹。美國一些國會議員和學者認為，美中貿易失衡是造成美國就業機會大量流失的主要原因之一。

華盛頓智庫經濟政策研究所貿易與製造業政策研究主任羅伯特·斯科特 (Robert Scott) 在美國國會下屬的美中經濟與安全審查委員會作證時說：“快速增加的對華貿易赤字，從2001年到2012年期間，導致大約290萬美國人失業，其中超過四分之三，大約230萬人，屬於製造業。”

美國商務部2月份公布的最新數字顯示，2013年美國對中國的貿易赤字高達3184億美元，創下新紀錄。自2009年以來，美國對華貿易赤字上漲了40%。斯科特建議，要消滅貿易赤字，美國應採取措施制止中國和其他國家的匯率操控行為。他說：“制止匯率操縱將能在3年內逐步減少美國貿易赤字，每年可減少2000億到5000億美元的赤字，並為美國創造2.3至5.8萬個就業機會。”

雖然全球有20多個國家都有操控貨幣的行為，但是，中國是最大的貨幣操縱國。2013年9月，美國大約60名國會議員聯名寫信，要求奧巴馬政府在跨太平洋伙伴關係協定 (TPP) 談判中討論匯率操縱問題。

斯科特認為，將匯率操縱納入TPP談判，這將給中國以警醒。不過，奧巴馬政府一直抵制將匯率問題納

入TPP談判。

中國人是偉大的模仿者

美國福特汽車公司國際商務管理主席、俄亥俄州立大學菲舍爾商學院教授石家安 (Oded Shenkar) 認為，美中貿易失衡對美國就業的影響總體來說相當大，而且很多是負面的，雖然有些地區和行業會因此受惠。他還說，隨着中國產品向產業鏈的上方轉移，中國對美國就業的負面影響不僅僅出現在玩具和服裝等勞動密集型產業，也將出現在汽車和飛機制造等技術領域。

石家安認為，即便美國有創新的優勢，但也無法讓美國立于不敗之地。他說：“我不認可那種我們的創新優勢可以使得我們立于不敗之地的說法。現實是，如果你仔細看看，很多情況下，都是模仿者獲得了大部份的經濟利益。在這個方面，中國人是非常棒，他們是偉大的模仿者。”

最值得關注的是，中國現在是結合了創新和模仿。他說，有一天中國也會有自己的創新產品。美國在服務貿易方面現在占有優勢，但是，中國在運輸和旅游等服務行業已經開始嶄露頭角。

美中貿易關係中的另一個重要的議題是雙邊貿易投資。國際經濟研究公司榮鼎集團的最新報告顯示，2013年中國對美投資約140億美元，比前一年翻番，預計2014年將保持強勁增長。報告說，截至2013年底，中國公司在美創造了7萬個全職工作崗位。

今年1月，美中剛剛結束第11輪雙邊投資協定的談判。石家安教授說，雖然中國對美國的投資最近在逐年增加。但是，目前中國在美國的投資並沒有創造太多的就業機會。“至于中國對外直接投資，包括進入美國的直接投資……，最大的問題之一是，中國企業不太傾向

創建投資，而是傾向合并和收購。他們的典型做法收購現成的公司，因此在創造就業機會方面的貢獻是非常有限的。”

耶魯大學管理學院教授彼得·肖特 (Peter K. Schott) 認為，2000年，美國給予中國“永久性正常貿易關係”待遇，幫助中國加入世界貿易組織，然而卻造成了美國就業機會的巨大減少。他說，美國製造業人數在2001年到2007年間減少了18%。

肖特解釋說，“永久性正常貿易關係”待遇消除了美中企業的不確定性。他說：“通過消除這種不確定性，有些公司打算去中國，雖然已經有公司在中國了，但是這會讓一批公司打算與中國接觸，或是把工作外包，或是用外國供應商，中國供應商，而不是用美國供應商……。”他說，另一個原因也可能是，關稅降低後，美國公司害怕來自中國公司的競爭，采用高科技，從而消滅勞動密集型的就業機會。

美國人害怕中國國企

中國國企在中國市場乃至全球市場中扮演着越來越重要的角色，在美國的投資也越來越多。連續幾年來，中國國企都是美國國會舉行的有關美中經濟關係聽證的重要議題之一。美國人擔心中國國企背後的國家力量，他們不僅害怕中國國企對美國經濟造成衝擊，更害怕中國國企會影響美國的政治體系。

美國之音說，如何應對來自中國國企的競爭挑戰是剛剛結束的美中經濟與安全審查委員會有關美中經貿關係聽證的重要議題之一。事實上，這個議題至少最近三年來都是該委員會關注的焦點。

很多國家包括日本、韓國和新加坡都有國營企業，美國政府在“二戰”和“韓戰”期間也對美國企業有支持。《財富》雜誌世界五百強

企業中來自新興市場的三分之二的企業都是國營企業。哈佛大學商學院管理實踐課程教授史兆威 (Willy C Shih) 在聽證會上指出，但是中國不同。

史兆威說，這是一個可能在市場和規模上挑戰美國的國家，而中國國企可能產生巨大的全球影響。他說，中國國企在實施中國的產業政策中發揮着重要的作用。中國希望制定他們自己的市場標準、確保能源供應並獲取技術，中國國企都在積極參與執行這些目標。中國在海外投資中大約五分之四的資金來自中國國企。

去年十一月，中共十八屆三中全會為中國制定了經濟改革目標，明確市場在資源配置中的主體地位，中國國企改革似乎勢在必行。但是，國企在中國的重要經濟領域包括能源、汽車、化工以及信息工程等都發揮重要的作用。在中共十八大綱領性文件《決定》所確定的七大戰略性新興產業中，也活躍着國企的身影。

中國對美國的投資2007年以來發展迅速。根據美國經濟諮詢公司榮鼎集團的統計，2013年，中國對美國投資與前一年相比翻了一番，增至140億美元，其中來自私營企業的投資占了70%。中國的一些投資常常被美國以影響國家安全為由被拒。2005年，中海油競購優尼科失利。2012年，三一重工收購風力發電場被拒。

在國會作證的前沿戰略集團主管喬爾·拜卡勒 (Joel Backaler) 說，誠然，中國公司可以為美國帶來就業、稅收、市場準入的機會和潛在的基礎設施投資，但是，美國對來自中國的投資應該謹慎。他說：“我們也有重要理由對中國的投資不歡迎，特別是那些觸及國家安全、網路安全和違反競爭原則的投資。”

他強調，不僅是國企，私營企業也會得到中國政府的政治和財政

支持。他還指出，其實中國國企和私營企業之間的界限并不明確。

中國企業全球化思想更令人擔心

來自美國進步中心的高級經濟學家亞當·赫什 (Adam Hersh) 說，中國仍然不是以市場經濟為主的國家，他認為，政府對企業的控制可能滲透到國企之外的公司。

他說：“國營和政府的控制遠遠超出了中國國務院國有資產監督管理委員會指定的117個國有企業。很多資源配置和對企業的優惠權都由地方政府來實施。而地方官員則希望通過經濟產出、技術積累和社會穩定等所謂的政績來得到黨內的提升。”

哈佛大學的史兆威認為，對美國企業來說，與其擔心中國企業不遵守公平競爭的原則，不如擔心中國企業的全球化思想。他以中國的華為公司為例，強調中國公司與日本等國的公司並沒有什麼不同。

他說：“我一直在關注華為。華為在美國的爭議很大，但是，如果你和華為的管理層交談，你會發現，他們具有全球化的思想，在華為的高級管理層是這樣的。我倒不認為一定是共產黨叫他們這麼做的。他們把全球的通信市場當成自己的市場，他們將在那裏競爭。他們在全球範圍招聘人才，以達到他們的目標。”

他承認不一定所有的中國公司都像華為那樣運作。華為不是國企，但是，因為被認為與中國軍方有聯系，華為在美國的投資一直不順利。去年年底，華為宣布放棄美運營商設備市場。

在聽證會上，有國會議員擔心，中國企業會將腐敗等運作方式出口到美國，從而影響到美國的民主價值體系。他們的理由是，在中國運營的美國公司已經遭到美國的反腐調查。

(上接第3版)

“共識”敦促兩國政府尋求建立雙邊貿易協定。“共識”認為，各自政府應該建立高級別的工作組對此進行可行性研究，以使之能夠

在美中戰略與經濟的對話中展開討論。

“共識”強烈建議中國盡快加入跨太平洋伙伴關係協議；建議美國政府尋求國會授權將中國包括在該協議之中。

“共識”認為中國落實十八屆三中全會改革計劃與中國參與跨太平洋伙伴關係協議完全一致。而上海自由貿易區凸顯了中國開放服務業的高標準目標，這些高標準可以作為中國準備談判加入該協議的平

臺。

“共識”還強烈建議兩國政府加速完成《雙邊投資協議》和《服務貿易協議》，以加速兩國的全面直接投資，促進兩國經濟的更大整合，并以此促進雙方互信，提高中

國成功加入跨太平洋伙伴關係協議的信心。

“共識”認為促進與中國這樣大規模、快增長經濟體的貿易是改善美國經濟長期增長的關鍵。

沃爾瑪 “關店潮” 背後

3月4日，位于重慶市南坪商圈附近的沃爾瑪南濱路店正式停止營業；3月19日，位于中部地區的湖南省常德市水星樓店和沿海地區的江蘇省鹽城市迎賓南路店亦將分別被關停……



■ 羅輯 / 文

中國西部唯一的直轄市重慶，以崎嶇不平的山城地勢和擁有組團式的眾多商圈而著稱，一直是各種零售企業的樂土。然而，2014年3月4日，位于這座城市南坪商圈附近的沃爾瑪南濱路店正式停止營業，這是沃爾瑪進入重慶近十年來關閉的首家門店。

南濱路店的關門歇業，是這一波被中國媒體稱為沃爾瑪“關店潮”的又一新例。跨越半個中國，從西部到中部、再到東部，數日後的3月19日，位于中部地區的湖南省常德市水星樓店和沿海地區的江蘇省鹽城市迎賓南路店亦將分別被關停。

據統計，自2012年以來，沃爾瑪已經在中國關閉了20家門店，是主流大型超市中關店數量最多的。尚不能用“敗退”一詞來形容沃爾瑪在中國的處境，因為在關店的同時，新的店面同樣在喜迎開張——譬如在中國中部最大的城市武漢，沃爾瑪紅安店在今年1月9日開業；像廣西來賓和河南商丘這樣的內地中小城市，也在去年年底迎來了自己的首家沃爾瑪超市。但自2012年以來的一系列整合，還是表明了這家全球第一大零售商所面臨的困惑，以及在搖擺不定中所進行的嘗試。

零售行業整體顯頹 緊跟形勢調整布局

沃爾瑪的“關店潮”并非孤例。這與2013年的全球經濟形勢有着密切關聯。在過去的一年中，全球經濟沒有顯著起色，仍處於緩慢復蘇中，增長乏力。據世界銀行2014年1月份估計，按匯率法GDP匯總，2013年全球經濟增長2.4%，比上年放緩0.1個百分點。就經濟增長中重要一極的消費方面來看，南半球最大經濟體巴西零售業增幅為10年來最低，歐洲的意大利全年零售額更是創下1990年以來的新低。

具體到中國市場，傳統零售業同樣低迷。在去年年底的“第十五屆中國連鎖業會議”上，中國連鎖

城市	門店	關店時間	開業時間
深圳	紅荔店(惠選)	2012.2.12	2009年6月
深圳	蛇口店(惠選)	2012.2.12	2009年6月
深圳	梅林店(惠選)	2012.2.12	2009年6月
廈門	東方店	2012.5.21	
鄭州	二七店	2012.12.31	2009.9.1
上海	閔行店	2013.4.8	2003年
無錫	紅星路店	2013.4.8	2006年
深圳	園嶺店	2013.4.20	2002.9.26
合肥	黃山路店	2013.7.20	2011.6.2
淮安	淮安店	2013.11.20	2009.1.16
連雲港	建國路店	2013.11.22	2011.11.25
合肥	長江路店	2013.11.28	2005年8月
紹興	上虞店	2013.11.29	2010.1.28
成都	中天店(好又多)	2013.11.30	2005.3.5
青島	城陽店	2013.12.18	2010.11.25
廣州	前進店(好又多)	2013.12.18	1999年
洛陽	景華路店	2013.12.19	2007.12.18
昆山	昆山店	2013.12.30	2008.9.11
泉州	刺桐店	2013.12.30	2005.3.5
重慶	南濱路店	2013.3.4	2009.8.25

經營協會會長郭戈平表示，“高成本是導致零售業盈利越來越困難的關鍵。2013年，零售業成本上升有由緩到急、剛性占比加大的特點，如果到一定臨界點，會發生致命的影響。”由于成本上漲、消費走低和電商衝擊等因素影響，目前中國的超市、百貨、便利店、專業店等幾乎所有實體零售業態的毛利率都在下滑，從業者面臨巨大壓力。

多年來始終保持在全球500強企業三甲之列的沃爾瑪，在剛過去的一年裏也未能避免大勢的影響。據其2月20日公布的數據顯示，沃爾瑪2013財年公司總銷售額比前一財年增長1.6%，但純收入下滑5.7%，其中去年第四季度純收入更是大幅下跌21%。

在客觀形勢萎靡的背景下，在中國的多家大型零售和百貨類企業都進行了整合，業績不佳的店面紛紛被關閉。譬如，英國的樂購關閉了位于上海和青島的3家門店，泰國的卜蜂蓮花(易初蓮花)和馬來西亞的百盛也分別關閉了2家門店。相比之下，沃爾瑪關店最多。

量2013》，目前中國零售企業員工收入每年約增長5%至10%，而商業地產的租金率每年約增長3%至5%，核心商圈甚至達10%以上。這意味着零售企業同店增速需達8%以上才能保證銷售費用率平穩。現階段的中國，傳統零售選擇關店止損將是必然選擇。沃爾瑪的這種調整正是契合了這一思路：通過對於部分經營狀況不佳的門店的關閉整合，進一步優化商業布局，來提升沃爾瑪在整個中國市場上的發展質量。

電商網購形成擠壓 順勢而趨適度調整

關掉營業狀況不佳的門店，同時也許是沃爾瑪為了給“發力電商”留出餘力。沃爾瑪總裁兼首席執行官董明倫曾表示，今後將積極投資電子商務。

對於中國這個容量與潛力巨大、卻又略顯特殊的市場，也許尤為如此。根據去年年底第二屆中國電子商務年會上中國商務部官員的表態，并結合中國的相關專業機構發布的市場形勢報告分析，中國的電子商務交易規模仍在持續快速增長。雖然增速較之往年已經有所回落，但中國2013年網絡購物零售額仍增長42.8%，以大概0.31萬億美元的規模，首次超越美國，成為全球第一大網絡零售國。

網購總額兩國相差無幾。但考慮到在反應整個社會消費支出水平的經濟指標上，中國2013年的社會消費品零售總額約為3.8萬億美元(23.4萬億元人民幣)，與之對應的美國統計指標Sales for Retail and Food Services(兩者統計範圍并非完全相同，但有一定的參考性)約為5.1萬億美元。前者祇相當於後者的四分之三。兩相對比，可以清晰的看到，中國消費者比美國人更加偏愛于網絡購物。一個極端并令人激動的例子是，在去年的“雙十一”網購盛宴中，擁有中國最大購物網站淘寶與天貓的阿里巴巴當天總交易額高達350億元人民幣，相當于沃爾瑪中國區全年銷售額的一半。

商業發展程度更低的中國市場，對消費方式更加“現代化”的網絡購物的青睞程度卻超過了美國，這是個頗為有趣的現象。其中的原因或許涉及多個方面。有業內人士分析稱，實體商業店鋪所面對的不菲的倉儲、稅收、房租等成本，以及日益上升的人工，使得網絡購物擁有相當明顯的價格優勢，而這正是自感生活壓力巨大的中國消費者們所最看重的。同時，他們并不認為實體店鋪在購物體驗與服務上的表現足以彌補這種價格落差。最後，中國是一個不同地域與城鄉之間生活水平差異較大的國家，在之前的歲月中，小地方消費者的選擇并不多，如今卻能夠在網絡上擁有與大城市人群相同的購物選擇，這可能也助長了他們對於網購的興趣。

總之，這種對網絡購物的異常熱愛，對沃爾瑪的實體店形成了擠壓，但也為其提供了在電子商務上進行一番作為的空間。作為全球最成功的零售企業，沃爾瑪自然明白電子商務的重要性，并早已有所行動。2014財年(2013年2月1日至2014年1月31日)沃爾瑪的網上在綫銷售達100億美元，同比增長30%，這大大超過了它在淨銷售總額上1.6%的增速，甚至于已經僅次于亞馬遜，成為美國第二大綫上零售企業。但具體到中國市場，沃爾瑪的電商戰略目前并不成功。

從2012年正式控股電商企業“1號店”(持股51%)開始，沃爾瑪開始在中國電商上發力。此後的動作包括在上海設立沃爾瑪電子商務中國總部，依托沃爾瑪北京山姆會員店平臺正式開通了北京區網購業務等。雖然被認為是未來在華業務增長的重要突破點，但在目前與京東商城等中國本土電商的競爭中，沃爾瑪仍處于下風。京東擁有自己的物流體系，沃爾瑪卻沒有採用在美國已經較為成功的依托山姆會員店“網上下單，店內自提”的O2O模式，而是由第三方物流公司予以配送。這被認為是後者在競爭中落後的關鍵因素之一。

(下轉第6版)

通用 CEO 公開致歉 盡快召回 160 萬輛汽車

據英國路透社3月4日報道，美國第一大汽車制造商通用汽車公司CEO瑪麗·巴拉(Marry Barra)，日前對由于點火開關故障導致的13起死亡事故公開道歉，並表明將積極配合各相關部門的調查，盡可能快速地解決該問題。據悉，第一批更換部件將於4月上旬投入使用。

美國國家道路安全管理局(NHTSA)于上周展開調查並確保通用公司盡快召回160萬輛汽車。巴拉也表示，通用將加快召回速度，以防此類事故再次發生。

據通用稱，這次故障是由于點火開關導致的安全氣囊打開故障，同時也引起發動機和其他車輛部件在沒有警示的情況下自行關閉。通

用表示，由于一些開關固定不緊、容易鬆動，在一些道路狀況或行駛條件下，鑰匙圈重量可能導致點火開關從運行位置移開，從而關閉發動機和車輛的大部分電氣部件。

據環球網報道，2010年3月的一個雨夜，布魯克·梅爾頓(Brooke Melton)駕駛着她的2005款雪佛蘭Cobalt經過亞特蘭大周邊時，她的車失去了動力，汽車失控，與另一車相撞。由于點火開關失靈安全氣囊無法打開而喪生。

梅爾頓事發時系着安全帶，在雙車道公路上越過了中心線，並與一輛時速58英裏的汽車相撞。她的車衝出了公路，掉進了一條小溪裏。律師蘭斯·庫珀表示，在車禍發生時，

汽車的電子黑盒子顯示，Cobalt的點火開關已經從“運行”狀態變成了“輔助”狀態。梅爾頓是在趕往男友家的路上遭遇車禍的，那天恰好是她29歲的生日。

梅爾頓和通用公司的案子在2013年就開始了，雖然細節尚未公布。庫珀表示，梅爾頓在車禍的前一天還維修過汽車。

上周更新的召回車型包括2003-2007款土星Ion汽車、2006-2007款雪佛蘭HHR、2006-2007款龐蒂克Solstice汽車以及2006-2007款土星Sky汽車，共計842103輛。之前被召回的是包括2005-2007款雪佛蘭Cobalt和龐蒂克G5在內的778562輛汽車。據悉，全美現在有總計

1367146輛汽車在召回之列，加拿大235855輛，墨西哥15073輛以及出口北美以外市場的2591輛。

布魯克·梅爾頓的母親貝絲表示，通用汽車已經召回了所有的車輛，她表示謝意，但她認為該公司需要做出的“最大程度的賠償”，因為他們沒有及早作為。她表示，公司應在了解到該問題後立即召回所有售出車輛，修復所有故障點火開關。“通用汽車公司一年之前就該做好這件事了。”她說。肯·梅爾頓表示，此次召回將拯救人們的生命，“四年來的車禍喪生悲劇，願以後不再重演。”梅爾頓一家希望能幫助其他人避免這樣的悲劇。“我們願提供任何力所能及的幫助。”

貝絲·梅爾頓表示。

在梅爾頓這個案子中，代表梅爾頓家庭的佐治亞州律師庫珀·瑪麗埃塔發現，通用汽車公司自己的工程經理經歷過類似的事情：在2004年試駕中，他將汽車鑰匙從運轉調到輔助位置時，發動機熄火。如果修理這個故障每輛車的成本祇有一美元，但是他們並沒有這麼做。通用公司在2005年下半年警告用戶，開關存在問題。“這樣處理這個問題并不合適，”庫珀表示，“這意味着消費者必須要發生事故之後才能知道存在的安全隱患。”

(本報綜合)

(上接第5版)

布局向多線城市均衡發展

對於沃爾瑪這種體量巨大的公司而言，幅度太大的轉身也許不是一個好的選擇。電子商務之于沃爾瑪，在相當一段時期內可能祇是對實體店的補充。而沃爾瑪在電商領域開疆拓土的最大依托，是它已經非常成熟的全球採購體系和供應鏈整合能力。這一點在目前沃爾瑪的電商運營中，尚未發揮出本應具有的作用，有待於進一步整合。沃爾瑪中國公司事務高級副總裁博睿表示，將在中國建立8個幹貨配送中心與8個生鮮配送中心。這將強化他們的配送能力，有利于將實體店、現有分銷中心及新的設施結合起來，組合成一個能發揮沃爾瑪整體實力優勢的“新一代物流服務網絡”。

與關店迅速與果斷相對應的，是繼續不斷的新店開張。步伐並沒有停止：2013年10月24日，沃爾瑪全球總裁兼首席執行官麥道克和沃爾瑪中國總裁兼首席執行官高福瀾共同宣布，未來3年，將加速在中國的發展，新設110個新址，包括商場及配送中心。

祇是如今的布局，較之以往已有變化：一二線城市不斷調整的同時，三四線城市更加受到重視。結合中國政府將推動新型城鎮化作為今後一段時期的發展重點，沃爾瑪的這一戰略調整從大方向上頗有緊抓先機的味道。

目前的中國一二線城市，商圈已基本飽和，大型連鎖超市競爭激

烈，各種內外資企業已基本將市場劃分已經成型。沃爾瑪重慶南濱路店的關停，就與其“地理位置不佳、區域內超市競爭激烈，導致銷售業績不理想”直接相關。

“近期，沃爾瑪分別進駐湖南省新化縣、河北保定、江西吉安、四川綿陽、湖南株洲和冷水江及山西孝義等城鎮，中小城市新興消費人群購買力的逐步提高將為大賣場的發展提供廣闊的商機。”沃爾瑪中國公司事務高級總監李玲表示。若加上之前在廣東珠海、雲南普洱、惠州澳頭鎮等地的選址，在整個2013年，沃爾瑪有約80%的新店開在了三四線城市。

但三四線城市市場也有其固有風險。比如消費者的購買力還是較弱，物流成本依然偏高，盈利周期

相對更長。同時，隨着中國各大零售業企業也同樣會將目光投入各類新興城鎮，諸如家樂福、麥德龍、卜蜂蓮花、華潤萬家等都在戰略規劃中提到向三四線城市延伸，可預見的是，在一二線城市遇到的激烈競爭，不久的將來同樣會出現在這些新興市場中。

即使是目前，也不能過分高估這些容量有限的新興城鎮所能帶來的利好。在過去十幾年裏，中國三四線城市已經涌現出了一批本土零售企業，經過多年發展，在當地占據了核心的地理位置和相當的市場份額，在消費者中心也樹起了良好的口碑。新的外來者想要在這裏獲得成功，并不是一件容易的事。輔以佐證的是，在沃爾瑪近期關閉的一系列店面中，位于三四線城市

的并不在少數。

實際上，即使是在未來三年內新設110家新址，沃爾瑪的擴張速度也較之以往有了一定的放慢，同時還要考慮到，關閉與新開的相輔相成，很可能將成為一種常態。穩健性的發展已經成為了沃爾瑪的必然選擇。

各種措施動作頻發，核心目的還是為了更好的贏利與占領市場。對於這家在最新一期全球500強企業中排名第二的世界最大零售業企業來說，在中國這個新興的全球第二經濟體市場中，戰略性的整體布局調整無疑于一頭體型龐大的大象去努力調整自身既有的舞步。大象能否重新起舞，亦或是笨拙的絆倒，我們拭目以待。

巴西蜂膠液 美國蜂膠丸 (批發價供應)

全世界最好蜂膠產在巴西，原廠巴西百益牌蜂膠開發最早、歷史最長、品質最好

保萊塔牌蜂膠經過巴西國家蜂膠實驗室,聖保羅大學,巴西聯邦農業部,美國FDA等權威機構登記注册并聯合認證。



35%巴西保萊塔牌綠蜂膠液 (酒精提取蜂膠, 價格低廉)
30毫升/瓶, 16瓶/盒,
\$12/瓶, 特價: \$176/盒



40%巴西保萊塔牌綠蜂膠液 (無酒精; 無蠟)
30毫升/瓶, 36瓶/盒,
\$16/瓶, 特價: \$180/打



60%巴西保萊塔牌綠蜂膠液 (濃度較高, 無蠟)
30毫升/瓶, 24瓶/盒,
\$18/瓶, 特價: \$408/盒



80%巴西保萊塔牌綠蜂膠液 (濃度最高, 無蠟)
30毫升/瓶, 12瓶/盒,
\$30/瓶, 特價: \$312/盒



超三自然蜂膠軟膠囊
200粒/瓶, 12瓶/打,
\$13/瓶, 特價: \$135/打

訂購說明:

1. 每盒 (或每兩打) 售價含美國國內郵費 (一打以內需加郵費\$5);
2. 如果需要直接寄去大陸, 任何批發數量, 增加\$8, 則以快遞方式寄往指定地點;
3. 本報祇接受郵購, 支票請付: Sino US TIMES, Inc., 請寄到 580 West Monterey Ave. #416, Pomona, CA 91769;
4. 來信請注明收貨人地址和電話。

最佳聯系方法:
電子郵件到 sino.us.weekly@gmail.com
電話: 626-282-8661

本欄蜂膠產品是《美中時報》報社提供的特價服務, 保證價格最低, 希望廣為利用, 并請支持本報發展。



凌源皮影戲

1996年，凌源市被文化部命名為“中國民間皮影藝術之鄉”。2004年4月，凌源皮影藝術被文化部確定為“中國民族民間文化保護工程”第二批29個試點項目之一。2005年底，國家文化部網站公示《第一批國家非物質文化遺產名錄推薦項目名單》，凌源皮影榜上有名。

■ 劉志鐵 / 文

相傳，明朝萬歷年間，河北灤州安各莊有一個秀才，叫黃素志，因屢試不第，終于灰心泄氣，從此無意于科舉求官，立志改良灤州大影。黃素志是一位多才多藝的秀才，通曉詩書，擅長繪畫和雕刻，崇尚佛教。這之前，灤州皮影戲還是一種傳統大影，影人尺碼較大，用牛皮或羊皮雕刻而成，色澤晦暗，透光性能不強。黃素志一是在雕刻影人的材料上進行了創新，改用驢皮雕刻影人。驢皮雕刻的影人着色後，再用桐油漆刷晾乾，影人的透明度和色彩飽和度都極高，燈光一照，顯得玲瓏剔透，色彩鮮艷。二是在影人造型上進行了創新。就是所謂的“公忠者雕以正貌，奸邪者刻以醜形，陽刻素面代表正人君子，和貞節烈婦，粗眉環眼及陰刻贅肉橫生的臉譜象徵奸邪惡霸，齜牙咧嘴、眼眶外加白圈代表趨炎附勢或詼諧滑稽之徒”。三是在卷本和唱腔上進行了創新。卷本文辭追求典雅，健康通俗，借古喻今，針砭時弊，達到濟世救人、啟發民智、寓教於樂的目的；在音樂唱腔上，則吸納地方音律曲、民歌小調，形成濃厚的地域特色，最終成就了中國皮影戲三大流派之一的灤州皮影。

經過改良的灤州皮影，色澤更加鮮艷，人物形象更加生動，唱腔

優美，卷本內容有極強的教化意義，很適合大眾口味，因此便迅速發展傳播開來，通過商賈、移民、藝人搭班交流等多種渠道，流布各方。根據業內人士考證，灤州皮影主要經由三條主要通道傳入東北三省及內蒙古部分地區。一是從樂亭經渤海北上流傳到丹東、大連；二是出山海關經錦州流傳到東北及內蒙；三是由遷安、遷西出冷口，經青龍、寬城逐步流向關外；四是出京東，經喜峰口流傳到承德、平泉、凌源等地。流傳到各地的灤州皮影，因受地域文化影響，除影人造型、用料、雕刻、色彩、裝置和卷本大體相同外，其它如聲腔音樂、演唱風格、白話韻味等都加雜進了地域文化因素，呈現出風格各異的不同支派。凌源皮影作為灤州皮影的一個支派，具有演唱快馬清刀、道白方言韻味濃厚的鄉土特點，成為本土民眾喜聞樂見的一種民間藝術形式。

清代和民國年間，凌源皮影十分火爆。每逢重要節令，都要唱影慶賀。倘遇災害之年，也要請影禳鬼驅邪，乞求風調雨順。添丁進口、紅白喜事，也都要請影謝神，祈福求安。建國後，凌源皮影又有一個大發展。1958年，不足40萬人口的凌源縣竟有120個影班，職業藝人，半農半藝及業餘骨幹達400多人。當時的瓦房店鄉群鋒公社14個生產隊，每個生產隊都有一個皮影班，

逢年過節或農閑時，隨時都可搭臺唱影。

“文革”時期，凌源皮影被看做“四舊”、“黑貨”而遭到毀滅性的破壞。凌源原有的兩個縣級專業團被解散，知名的皮影藝人被扣上了“牛鬼蛇神”的高帽，藝人們有的回鄉務農，有的留在企業打更，有的轉到了文化站。許多影人兒和影卷被集中焚毀。據親歷者回憶，那些“革命小將”把抄來的影卷和影人兒堆在一個院落中，澆油焚燒，濃烟滾滾，三日不絕。那些珍貴的影卷和精雕細刻美妙絕倫的影人兒，就在一群無知者的嘻笑怒罵聲裏，無聲無息地化為灰燼。“文革”結束後，凌源皮影逐漸得以恢復，目前，凌源有影箱20多部，皮影藝人150多人。

鄉下人把皮影藝人俗稱為影匠。四五個或六七個影匠組成一個影班。比如，解放前沿長城活動的有一個名震關內外的“護城班”。凌源境內有官萬裏班、溫樸齋班。影匠平時務農，有請東時便登臺唱影。解放前，凌源皮影班設備比較簡單，每當更換場地時，所有的家當用兩頭毛驢一馱就可以了。

每到一地演出，首先是搭影臺。影班無論到哪裏，都不帶影臺，祇帶蓬、圍、杆、杖等必須品。影臺都由當地民眾來搭。搭影臺並不複雜，一般是用鄉下打場用的碌磳，

或用方正的大石，或用板登高桌等做立柱，立柱上橫擔兩根檀子，檀子上鋪厚實的木板或是兩扇大門板，臺座就算搭成了。臺坐四角豎起四根六尺高的“抱柱子”，上面架上蓬架，用繩索系牢。蓬架上蒙好蓬頂，左、右、後三面挂上布圍子，前面支影窗。

一般影窗都制成簾子狀，可卷起或放下。影開臺之前才支影窗。支影窗前，先打一通鑼鼓家什，俗稱“開通”。就是為了招來觀眾，意思是告訴人們馬上要開臺了。凌源皮影的“開通”有多種演奏形式，分為“一封書”、“一板到底”、“八鑼住”等。但凌源皮影“開通”節奏快，火暴熱烈，明顯區別於關內影班的“慢通”，有很強的地域性特色。有許多人很願意聽開通時的這一頓鑼鼓樂。有的還嫌開通時間短了，埋怨影匠懶，便揶揄影匠，說“夠不夠，三百六”，意思是取笑影匠們糊弄人。

開通過後，便支影窗（銀幕）。解放之前，影窗戶一般長5尺、寬2尺5寸。窗面是糊在木框上的兩張粉蓮紙。解放後，影窗用料逐漸有了改進，先是改粉蓮紙為白細布，後來出現了的確良，比白細布更細膩，透光度更好，于是又改用白的確良。此時，燈也掌起來了，白細布或白的確良的幕布，經燈光一映，透出柔和的白色光量，那種戲劇的

氛圍也緊跟着燈光揮灑開來。

據傳說，最初的皮影戲燈具，是用一個馬勺搭上四五根棉花捻子，馬勺裏盛着蓖麻籽油或綫麻籽油。點亮棉花捻子，就作為耍影人的光源。後來出現了薄鐵皮焊的油箱，上有六七根油管裝燈捻，裏面裝着豆油或麻油，點燃照明。上世紀四十年代後才用上了戴罩的洋油燈，後來又出現了汽燈、生石燈。至上世紀五十年代末六十年代初，許多地方還用着這種燈，但這個時候凌源部分地區已經拉了長電，已經開始用電燈做為光源。

以前，唱影的影匠都是男爺們兒，基本看不到有女人唱影的。凌源皮影戲中的人物，歸納起來有生、小、大、髯、醜五大類。男人唱“小”，有時就要掐着喉嚨唱，把喉結處的一塊皮揪得老長，才能出來特殊的效果。前臺觀眾聽到的彎眉素面的妖美女子細潤滑溜的柔腔浪調，其實就是這些憨粗的爺們兒掐着喉嚨、暴着青筋制造出來的。

小時候看影，有時就偷偷地掀開幕布的一角，往裏張望，每每會看到這樣一副景象：一個灰白頭髮、黑紅面龐的漢子，大張着嘴巴，暴着青筋，拇指和食指使勁掐着喉結處的那塊皮，嗓子眼裏便發出女人尖細的聲音來。

（下轉第8版）



遼寧省凌源皮影戲省級代表性傳承人于振聲為頭茬着色鏡頭



遼寧省凌源皮影戲國家級傳承人劉景春所帶的影班2010年皮影公演鏡頭



國家級傳承人劉景春向四弦愛好者傳授技藝



省級代表性傳承人于振聲師徒皮影雕刻藝術展鏡頭



世博會展出的于化臣皮影雕刻作品

(上接第7版)

這時，才知道影窗戶上那些男人的嬌聲細語原來就是這些壯碩的男人們創造出來的，心裏便感覺老大不是滋味。影匠們很反感有人掀幕布偷看，現在想來，原因大抵就在這裏了。

戲和影是構成皮影戲的兩大要素，二者缺一不可。

從戲上看，凌源皮影的戲文和唱腔受東北二人轉、民歌的影響，唱腔較灤州影戲粗獷豪放，短促平直。唱辭格律有七字句、十字句、五字錦、三趕七等相當成熟的模式。不同的唱辭結構，有不同的旋律效果，適應塑造形象各異的人物角色。

從影上看，凌源皮影有這樣幾個特點。

第一個特點是用料講究。凌源皮影雕刻用的是驢皮。選擇上好的驢皮，是刻出好皮影的關鍵和前提。凌源皮影雕刻大師徐積山認為：1至3歲的驢，其皮質量最好，柔韌度強，

使用率高；4至6歲的驢皮，柔韌度就較差，特別是驢肚子處的皮，皮質太嫩，使用率低，祇能用三分之二。凌源皮影雕刻藝人喜歡用略薄一些的皮子。這樣的皮子刻出來的影人兒，透光度強，色彩艷麗，玲瓏剔透。一張皮子怎樣合理使用，是有很多講究的，不能亂用。雕刻影人有固定的圖樣，行話叫影譜。雕刻藝人憑着自身的藝術風格和功力，按着“公忠者雕以正貌，奸邪者予以醜貌”的原則，運用陰刻、陽刻并重的雕刻方法進行合理安排。一般情況下，一張驢皮肋骨邊不薄不厚又透明的皮子用來刻頭茬，平整而略軟部位刻上身和腰節。這樣合理搭配用料刻出的影人，坐、卧、轉身、抬胳膊、揚手等動作靈活，易于操作；驢的脖頸、大腿及股子皮，因為皮質較厚，祇能用來刻桌、椅、床、帳及雲片等影件。一個影人，下身用皮要厚，上身用皮要薄。這就是雕刻影人選皮的一般規律。

第二個特點是造型獨特。人物

的頭部多為正側位造型，以頂、額、鼻、顎、後腦為輪廓構圖，祇刻劃出一邊臉和一祇眼，因此民間把看皮影戲稱爲“兩祇眼看一祇眼”。文生和旦角的面部基本上是陽刻素面，人物顯得眉清目秀；花臉和醜角的頭面多是陰刻實臉，眉、眼、口、鼻都有臉譜化的誇張變形。特殊人物的身體部位也有誇張和變形，如手臂腿腳等肌肉隆起、青筋裸露、額頭突出，以顯示出人物的特殊性格。人物的性格，主要通過人物的頭面部來展示，通過五官塑造性格，吊眉顯示陽剛之氣，平眉展現陰柔之美，實臉圓嘴表現的是醜角詼諧幽默之態。因此有“通天鼻，眉綫高挑，眉梢彎曲回收與細長的丹鳳眼相連，櫻桃小口，下巴尖翹，五分臉，七分裝”的審美效果。

第三個特點是雕刻精細。常言道，手巧不如家什妙。凌源皮影的雕刻工具主要有鑿眼工具和刀具兩大類。鑿眼工具分為圓形的、半圓的、套花的等10種左右。刀具分為

平刀和尖刀，有20餘種。平刀用來雕刻龜板、魚鱗、“3”字等形狀；尖刀用于雕刻特別細小的花形；半尖刀用來刻頭髮、胡須等。在雕刻藝人當中流傳着一段順口溜，形象生動地總結了雕刻技巧：刻花形——做活先把眼打，然後再把框框畫；雕雪花——雪花先豎畫，然後左右再打叉，六棱刻出來，雕成雪花花；刻字——刻字先把四方畫，橫豎交叉就成了；刻旦角——彎彎眉，綫綫眼，櫻桃小口一點點；刻醜角——想笑，嘴角翹；刻頭帽——先刻帽，後刻臉，最後再刻鼻子綫。

第四個特點是色彩鮮艷。影人刻好後，就要上色。主要有五種顏色：紅、綠、黃、黑、白。凌源皮影以大紅大綠為主調，用黑色做為過度色，常用桃紅色、黑色勾勒綫條，以分出層次。輕易不用紫色，實在分不出層次才用紫色。給影人着色不是隨心所欲，要根據人物性格特點定顏色。比如，包公、張飛等以黑色為主；民間已定型人物的顏色

基本是固定的，如豬八戒主色為黑，孫悟空主色為黃，關公綠袍紅臉；皇帝以黃色為主調，米黃、棕黃、深黃，分別為年輕、中年、老年皇帝服飾的不同顏色。一般的小生、小旦用色隨意性較大，可根據人物性格特點和藝人對人物的理解着色。

凌源皮影，源遠流長。雖然在文革時期遭受一定程度地打擊和破壞，但改革開放後，又迅速發展起來，并逐步走向全國，乃至世界。1992年，凌源市被遼寧省文化廳命名爲“皮影藝術之鄉”稱號。1996年被文化部命名爲“中國民間皮影藝術之鄉”。1999年遼寧省文化廳撥專款資助凌源建立了集皮影雕刻藝術、業績成果展示、影卷珍藏、演唱操作為一體的“凌源皮影藝術苑”。2004年4月，凌源皮影藝術被文化部確定爲“中國民族民間文化保護工程”第二批29個試點項目之一。2005年底，國家文化部網站公示《第一批國家非物質文化遺產名錄推薦項目名單》，凌源皮影榜上有名。



皮影團演出鏡頭



凌源皮影戲省級非遺傳承人于振聲之子于化臣（左三）參加2010上海世博會遼寧活動周與外國友人合影



皮影戲（凌源皮影戲）代表性傳承人徐積山證書



參觀皮影戲表演後臺



送別駱家輝

駱家輝為自己的華人血統以及幾千年來中國對世界文明做出的巨大貢獻而感到自豪。但是，他強調：“我也是一名美國人。我為美國這片自由、希望和機會的土地，以及美國為整個世界帶來的偉大價值觀而自豪。”



■ 馬曉燾 / 文

3月1日，作為美國首位華裔駐華大使駱家輝離開中國，正式卸任大使身份，返回西雅圖與家人團聚。

從2011年8月1日宣誓就職到2014年3月1日卸任，駱家輝在中國任美國駐華大使兩年半，歷時整整30個月。出乎預料地是，從被提名為美國駐華大使，到第一次踏上中國土地，至最後一個時刻離任，駱家輝一直受到中國輿論的異常關注，不時引起網民熱議，甚至遭到官方媒體的抨擊。這是歷史上美國駐華大使從未發生過的獨特現象。今天，在駱家輝告別中國之際，對這位美國華裔駐華大使的日常“不凡”作風，做一梳理和回放，算是一種特殊的送別。

美國政壇的“華裔代表”

2011年3月9日，時年61歲的駱家輝被美國總統奧巴馬正式提名

出任美國駐華大使，待國會通過後，他將成為美國歷史上第一位華裔駐華大使，也是1979年中美建交後第一位擔當此職的在任內閣閣員。

19世紀90年代，駱家輝的祖父從中國廣東台山乘蒸汽船來到美國，以給人做家僕換取學習英語的機會，其父二戰期間應徵加入美國陸軍，退役後經營餐館和雜貨店。

駱家輝是第三代華人移民，出生于華盛頓州西雅圖，直到上學才學習說英語。先後就讀于耶魯大學、波士頓大學，然後回到華盛頓州，成為州議員和金恩郡郡長、華盛頓州的兩任州長，奧巴馬就任總統不久出任商務部長。

有媒體認為，華裔身份讓駱家輝接連創造歷史，也帶給他一張與中國打交道時最好的“名片”，即一種因同根同族而衍生出的接近感，或者是親近感，這正是其他非華裔美國官員所不具備的特質。

近20年來，駱家輝帶着這張“名片”，頻繁往來于中美之間，成為

中國高層最為相熟的美國官員之一。

1997年就任美國華盛頓州州長後，駱家輝年內10月即開啟訪華之旅。在北京他受到時任中國國家主席江澤民的接見，當時他還與父母兄妹一道，特地到家鄉台山“尋根問祖”。

2001年，駱家輝成功連任華盛頓州州長。2002年5月，時任中國國家副主席胡錦濤訪美，在舊金山接見了駱家輝。在會面中，胡錦濤稱贊駱家輝長期以來為發展中美關係作出了積極貢獻。

2005年駱家輝卸任華盛頓州州長後，一度離開政壇在一家跨國律師事務所供職，負責該事務所中國區業務，直至2009年初他被奧巴馬任命為美國商務部部長，與能源部長朱棣文一道成為奧巴馬內閣中僅有的兩名華裔部長。

就任美國商務部部長後，駱家輝代表美方負責協調中美經貿關係，此後他更加頻繁地到訪中國，成為奧巴馬內閣處理中美事務的“固定

班底”之一。在2009年11月奧巴馬訪華和2011年1月胡錦濤訪美期間，他均全程參與，並與中國國務院副總理王岐山一道主持了中美商貿聯委會會議。

從首位華裔州長到首位華裔商務部長，再到首位華裔美國駐華大使，駱家輝是美政壇的“華裔代表”。

駱家輝懂得“美國夢”

“一個世紀之後，他的孫子將作為美國的最高外交官返回中國”，奧巴馬在提名時表示，駱家輝的祖父曾是追尋美國夢的中國移民，因此駱家輝是“繼續這項合作的第二人選”。“駱家輝懂得‘美國夢’，他令‘美國夢’鮮活”。

2011年8月1日下午，新任駐華大使宣誓就職儀式在白宮舉行。新大使的家人，駱家輝的夫人蒙娜（中國稱“李檬”）、女兒埃米莉和馬德琳及兒子迪倫一起出席儀式。

駱家輝面對美國國務卿希拉裏·克林頓，左手放于《聖經》，舉起右手宣誓，並在委任狀上簽下自己的名字。

美國國務卿希拉裏·克林頓在主持就職儀式時描述駱家輝“以勤奮工作著稱”。的確，10年前，有美國媒體派記者蹲點觀察美國各州州長的辦公室統計亮燈時長，結果發現，時任華盛頓州州長駱家輝的辦公室是“長明燈模範”，平均每天亮燈的時間最長。美國《僑報》記者缺為航長期跟蹤報道駱家輝，他說：“‘為人民服務’這句話很適合駱家輝。”

駱家輝任華盛頓州州長8年間，美國經歷能源危機、“9·11”恐怖襲擊等，經濟開始走下坡路，但華盛頓州的財政收入卻持續增長。這是因為，華盛頓州是微軟、波音等多家全球500強企業的總部所在地。對他們來說，中國市場是擋不住的

誘惑。有華裔身份且跟在美華商聯系密切的駱家輝，成為中美企業溝通的中介，中國也成為駱家輝創造華盛頓州“逆市上揚”奇迹的重要依靠。

希拉裏稱贊駱家輝為改善華盛頓州人民和美國人民的生活做出貢獻，曾為增加美國出口進行努力，推動全面專利改革的立法取得進展。

美國與中國的關係是一種極為重要的關係。希拉裏認為雙方關係具有非凡的實質意義，“對我們在21世紀共同享有什麼樣的未來有十分重大的意義。我們兩國都是紛繁多樣、國土廣袤的國家，但有着不同的歷史和不同的政治制度。然而，我們知道增進相互了解，共同努力和一起解決問題的重要性，而這也是我們全力以赴要做的事。”

希拉裏·克林頓表示相信，駱家輝是落實奧巴馬總統和胡錦濤主席關於發展積極、合作和全面關係的承諾的恰當人選。

“作為在華盛頓州長大的中國移民的孩子，有機會代表我的出生地美國和美國的價值觀，這無疑超越了我的任何夢想。”

駱家輝的父親吉米在2011年1月份去世。駱家輝說：“我可以想象，他如果看到兒子作為第一位美籍華人在他和我母親的出生地代表美國，會感到多麼自豪。要說這種事情祇能發生在美國可能是老生常談，但是，就這件事情和這個職務而言，這一說法千真萬確，而且意義重大。當我作為美國駐中國大使為總統和美國人民效力時，我代表的將是美國及其作為自由、平等和充滿機會的國度的許諾。”

美國和中國在外交、經濟和戰略方面具有非常重要而複雜的雙邊關係，雖然充滿挑戰，但也有擴展合作和協作的極大潛力。

（下轉第10版）

駱大使致中國人民的告別辭

在北京擔任美國駐中國大使的令人激動又滿意的兩年半以後，到了離開這裏的職位，回到美國的時候。雖然我很高興能回到我的家鄉，與家人團聚，但我妻子和我會深深想念我們在中國的新老朋友和熟人們。讓這次的經歷變得如此迷人和令人滿意的正是你們。

現在我以政府官員的身份來訪中國前後已20多年了：起初作為州議員，作為州長，作為商務部長，

現在是作為歐巴馬總統的駐中國大使。在我所有的來訪中——特別是我在這裏生活的過去兩年半時間裏——我驚嘆于中國的轉變。

中國成長為世界最大的經濟體之一，它的發展以及讓數百萬人擺脫貧困——歸功于中國政府和商界領袖們，尤其是它的人民的辛苦努力。普通中國人所做的不懈努力和犧牲，使得中國近來的發展故事成為中國歷史上非同尋常的新篇章。

我為我的華人血統以及幾千年來中國對世界文明做出的巨大貢獻而感到自豪。但是我也是一名美國人。我為美國這片自由、希望和機會的土地，以及美國為整個世界帶來的偉大價值觀而自豪。我致力於美國代表的所有事物。擔任歐巴馬總統的大使，并以這種身份為我的國家服務，我倍感榮幸。

我們家在中國的時間是一段令人驚嘆的經歷和非常棒的探索。我

的妻子 Mona 和我都非常感激，我們能給我們的孩子機會來探索他們的祖父、曾祖父以及我們先祖的國度。

你們熱情友好，曾在這次旅程的每一階段中歡迎我的家人和我。無論我們到哪裏，我們都因普通中國人的活力而驚嘆：你們勤奮工作，你們的創造力，你們的能量，以及你們為了自己、你們的家庭和你們的國家而努力的渴望。我的妻子 Mona 和我感謝你們，祝你們所有人

在馬年和以後的日子裏幸福美滿。

實現美中關係的全部潛力還有很多要做，但我是帶著樂觀的精神離開北京。我期待不論之後從事任何專業，我都能繼續參與與中國關係。

我的繼任者和美國駐中國使團的同事們，和我們的許多中國朋友與合作伙伴一道，將努力工作確保美中關係在未來的日子裏繼續成熟，繼續深化。

(原載北京美國大使館網站)



(上接第9版)

駱家輝表示，“我期盼與中國政府一同實現這種可能，但是更重要的，創建奧巴馬總統與胡主席均同意兩國應該追求的積極、合作和全面的關係。”

談到中美存在差異或者嚴重歧見的敏感領域，駱家輝承諾將保持交流渠道暢通，清楚傳達美國政府的立場，並與最高層的中國政府官員接觸，也“希望更多地與中國人民直接溝通，以增進我們兩個偉大國家之間的理解。”

最後，駱家輝表示：“我們全家即將踏上激動人心的歷程並迎接挑戰，我們急待出發”。

駱家輝自背行李赴任走紅網路

自背雙肩包、穿休閒皮鞋，攜帶妻子和3名子女，模樣更像是一個普通華人帶着家人度假歸來。經過約12個小時的長途飛行後，8月12日晚9時40分許，美國駐華大使館新“掌門人”駱家輝攜家人一起抵達北京首都機場。

12日22時許，駱家輝攜妻子李檬和3個孩子“亮相”，一起出現在扶梯上。除了最小的女兒馬德琳，每人都手提肩扛，拿着行李。

據《法制晚報》記者描述，兒子背着黑色大雙肩包，站在最前面，妻子李檬背着白色休閒的單肩包，牽着小女兒，站在中間。大女兒長發披肩，背着大號單肩包，與父親並排站立。駱家輝則手提黑色公文包。

看到現場等候的記者，李檬有些意外，她回頭看了一眼駱家輝，隨即對記者露出笑容。看到父親被“圍堵”，馬德琳在背後偷偷笑起來。

駱家輝則表現得很平靜，一邊向前走着，一邊接受記者的採訪。

有記者提問“中美關係之間還有很多挑戰，您是否有信心成為兩國關係發展的橋樑？”

駱家輝回答：“我們很高興這次能夠來到中國，雖然長途飛行有些疲憊，我們全家人還是很高興，中美之間有很多領域可以合作，也有很多契機發展兩國的關係。”

當記者問到他此次履新的第一項工作安排時，他停下腳步，稱他將於13日呈交國書，並參觀部分學校。

準備上車時，車隊原本將大使專車——車號為“使224001”的加長版凱迪拉克轎車停在最前面，本意是讓駱家輝及其夫人坐此車。

但駱家輝發現凱迪拉克祇能坐夫婦二人，後面有一輛福特商務車全家人都能坐下，於是轉向福特車與妻子子女都坐了進去，並自己將隨身行李收拾進車座下。

“駱家輝和我們在同一架飛機上？”在T2航站樓國際到達口，記者詢問了數十位DL129次航班乘客，對方均表示，12個小時的飛行途中沒有特別注意到駱家輝及其家人。

昨晚抵京的DL129次航班為波音767飛機，有兩三百個座位，機上乘客也有上百人。

“沒想到駱家輝會坐普通航班來上任”，幾位乘客稱，他們直到看見停機坪上不少着正裝的接機人員，才發現人群中的駱家輝及其家人，“看起來跟普通家庭出游沒兩樣”。

有網友發微博稱，在西雅圖機場咖啡館巧遇駱家輝一家，並貼出照片，該條微博已被轉發近3萬次。他還在隨後的微博寫道，“連保安也沒有，他排在我前面買咖啡，順便跟他聊了幾句。”

這位網友還描述了一個細節，“駱大使拿出一個類似優惠券的紙給店員，店員左看右看，告訴大使

此券不收，一點不給面子。大使也不生氣，微笑地把它收回，隨即拿出信用卡。”

“終歸是歷史上首位華人美國大使，挺驕傲的！”對於這位華裔美國大使，多位受訪者表示，希望他能為中美關係發展起到好的推動作用。

“駱家輝自背行李抵京赴任”的有關報道見諸媒體後，一時間“駱家輝”的名字成為網絡熱詞，被網民瘋傳。一些網友發帖道：

“看看人家美國的官員，中國的官員不覺得羞愧嗎？？”

“從駱家輝身上我看到美國的偉大，這樣的國家無愧于世界的領導地位！！！”

“相比之下大陸的芝麻官前呼後擁、黃土淨街、三步一崗五步一哨、警車開道你們不臉紅嗎？”

“駱家輝抵京赴任：行李手提肩扛 拒乘大使專車——駱家輝你在美國當官那虧可就吃大了，如果你在中國當官，那你就是老爺，巴結你的人多了。出行何止有專車，一切都是你的：工資基本不化，吃飯基本不做，老婆基本不用，多好呀。”

“這就是中國官員學習的楷模，知道了美國成為超級霸主的原由。”

“真正的美國公僕！”

“僅僅駱家輝輕裝簡從的履職姿態就可看出美國公務員的敬業精神和踏實的工作作風 美國的強大就是因為有一個能夠產生這樣勤勉地為美國服務的公務員的制度！！！”

還有一些網友在自己的博客中紛紛寫下贊揚的博文。《駱家輝抵京，讓誰臉紅》《駱家輝給中國高官上的第一課：精彩極了》《省部級公僕的榜樣：駱家輝》《駱家輝抵京為何沒有前呼後擁？》《駱家輝自背行李“低調”履新是一面鏡子》《向駱家輝同志學習》等等。

“自拎行李、不坐專車的駱家輝好似一面鏡子，照出我們的某些地方官員公僕形象意識的欠缺。”張遇哲寫道：“在一些地方，莫說是大使這樣重量級官員，就連小小的鄉長、縣長出門，有幾個不是前呼後擁、眾星捧月；莫說是沉甸甸的行李箱，就連一把輕盈的雨傘，不少官員們也不願自己去撐。此前，有網友在網上曬過一組領導出行隨從打傘的圖片，從副部長、市長到縣委書記均概莫能外。雨中必有人為其打傘，下車必有人為其開門，抽煙必有人為其點火……這些官員，先不說其為官是否清廉，政績是否突出，單是這些做派，就足以給百姓心頭添堵。更何況，‘一屋不掃何以掃天下’，舉手之勞的事情都要他人代勞，本職工作的繁瑣又怎能相信其事必躬親？”

“我代表的是美國價值觀”

剛剛到任的美國駐華大使駱家輝8月14日下午在大使官邸首次舉行媒體見面會。他的妻子以及三個孩子一同出現在媒體面前。100多位中外記者參加。

據北京晚報記者金靜報道，天氣悶熱、暴雨即將來襲，原定于下午2點召開的新聞發布會提前了十幾分鐘開始。雖然剛經歷了長途飛行、抵華還不到48小時，出現在官邸院子中央的駱家輝精神依舊很好。

現年61歲的他身穿藍色襯衫、微卷衣袖，作為美國首位華裔駐華大使，他首先用中文向在場的幾十位記者連說兩次“歡迎”，聽起來中文比較生澀。和中文流利的前任駐華大使、藍眼睛的洪博培不同，駱家輝在公開場合幾乎從未“秀”過中文。祖籍廣東臺山的駱家輝可以講幾句簡單的臺山話，也會講一點粵語，但接受任命前基本不會普

通話。

隨後，駱家輝用英語開始了他的致辭。他說：“首先，我深感榮幸能有這個機會為美利堅合眾國的總統和人民服務。我的妻子李檬和我們的孩子埃米利、迪倫和馬德琳都很興奮搬到北京，在美國和中國人民之間建立新的友誼。”

接着，駱家輝談及美外交與經濟關係，表示自己“抱以極大希望”。駱家輝說，美中兩國具有極其重要和複雜的外交和經濟雙邊關係，其任期內最重要的挑戰是增進互信。

對於自己的黃皮膚和美國身份，駱家輝是這樣說的：“在個人層面上，能作為中國移民的孩子代表美國——我出生的土地以及我的家庭珍視的美國價值觀，我感到既謙卑又榮幸。”

駱家輝強調：“我的父母，我的妻子，我們的孩子——我們本人都直接代表美國以及美國作為自由、平等和機會之土地的希望。我，以官方身份，作為服務于總統和美國人民的美國駐華大使，將代表的正是這永久希望和這些價值觀。”

前奧巴馬競選團隊亞裔顧問薛海培透露：在等待“出使”中國的日子裏，駱家輝努力學習中文，並對中國日益流行的微博很感興趣。

駱家輝表示，前任美國駐華大使、能說一口流利中文的洪博培是自己的學習榜樣，他希望赴華履職前爭取“多學點中文”。“駱家輝還說自己正在研究洪博培擔任駐華大使時的各種經驗心得，自嘲不能跟洪博培差太多。”

薛海培還透露，與熱衷使用微博等社交媒體的洪博培類似，駱家輝也對在中國日益流行的微博很感興趣。

(下轉第11版)

什麼是美國價值觀？

新任美國駐華大使駱家輝的華裔背景一直以來都是中國媒體關注的焦點，但他在記者會上多次強調自己代表的是美國政府。他說：“在個人層面上，能作為中國移民的孩子代表我的出生地美國，以及我的家庭珍視的美國價值觀，站在你們面前，我感到既謙卑又榮幸。”那麼，他多次強調的所謂美國價值觀，究竟是些什麼內容呢？

1、公平公正。強調人人生而平等，造物主賦予了每個美國人若幹不可讓與的權利，其中包括生存權、自由權和追求幸福的權利。人人生而平等，意味着在現實生活中人人享有平等獲得成功的機會。現在仍處於“拼爹”時代的我們也許對於

美國人這種不問出身背景和社會地位的高低，信奉人人平等的價值觀感到不可思議，難以實現，但是，這不正是中國人千百年來一直夢寐以求的理想社會嗎？美國人僅用200年就實現了，為什麼中國人為之奮鬥了幾千年都實現不了？

2、今世我做主。美國人不相信天命。認為，事在人為，沒有不可能的事。認準的事，無論花多大的代價，也要把它做成。美國人最瞧不起不思進取、對前途失去信心或哀嘆“命該如此”的人。信奉自己是命運的主人。

3、求變。在美國人看來，變化是同成長、發展、改良、進步聯系在一起的。今天，美國人之所以取

得了如此巨大的成就，一是因為美國人認為世界上沒有他們做不到的事；二是因為美國人堅信，任何一個美國人，無論是男人，還是女人，都有責任、都應盡力因地制宜地把每一件事情做得盡善盡美。與念念不忘老祖宗的中國人相反，美國人不喜歡按部就班、一成不變、連續穩定地繼承祖輩遺留下來的傳統的價值理念。

4、惜時如金。時間，對美國人來說，是最最重要的。在外國人看來，美國人似乎更在乎能否按計劃準時完成工作，而不願意把時間花費在內部的人和人之間的关系協調上。工作計劃一旦制定，美國人就會去不折不扣地去落實。在美國，遲到，

哪怕祇遲到10分鐘，也是十分不禮貌的。如果迫不得已要遲到，應該提前電話告知。

5、個人主義（Individualism）。在我們的觀念中，個人主義是一個貶義詞，而實際上，“Individualism”應該是個中性詞，把它譯成“張揚個性”也許更恰當些，意思不要讓集體主義壓制個人能力的發揮。張揚個性的價值觀起源于西方16世紀的文藝復興時期，到了21世紀的美國，這種價值觀被發展到極至。無論是思想還是行動，美國人處處表現出與眾不同。他們會加入很多組織。但在一個組織中，他們也會努力顯示出與其它成員哪怕是一點點差別、一點點獨特、一點點特色。

6、自由競爭。在美國，學校和家庭從小就對孩子進行競爭意識教育，鼓勵孩子在課堂上踴躍回答問題。美國人相信，競爭能產生挑戰和壓力，祇有競爭，才有最好。自由競爭促進了美國企業和美國經濟的飛速發展，同樣，也是由于自由競爭，才有了美國體育、教育和藝術的快速進步。

縱觀美國200多年建國強國的歷史，實際上也是美國人價值觀形成和發展的歷史。系統地了解美國人的價值觀，對於拯救當下中國的道德滑坡、思想混亂、信仰危機應該不無裨益。

（作者李芒，原載 <http://blog.jxcn.cn/u/1961a1956/204391.html>）

（上接第10版）

今年4月末，卸任駐華大使一職的洪博培曾用“海內存知己，天涯若比鄰”的微博與中國民眾告別；5月末，駱家輝也稱，他會把直接接觸中國民眾當成一項“首要任務”，並謀求最為行之有效的公共外交途徑，傳遞美方信息。

新聞發布會上，在被問到怎樣看待微博等互聯網工具時，駱家輝稱他期待着“通過博客和電子化媒體在內的各種通訊形式來促進兩國的交流”。

駱家輝一家五口都是黑頭髮黑眼睛，看起來十分溫馨。

駱家輝的妻子李蒙比他小14歲，她身穿連衣裙，顯出苗條的身材，氣質優雅。當年駱家輝對她的求婚攻勢，至今被人津津樂道。駱家輝租了一架直升機，放下長幅，寫着“李蒙，我愛你”。兩人于1994年喜結連理。婚後，駱家輝忙於公務，所有家事落在妻子身上。對此，駱家輝感同身受。為了迎接第三個孩子的誕生，他曾選擇放棄繼續競選連任州長。

曾經身為西雅圖電視臺記者的李蒙，站到麥克風前用中文表達了此行的高興心情。李蒙的中文也有濃重的美國口音。記者注意到，在李蒙講話前，她一直把雙手放在小女兒的肩上；當李蒙講完話站到丈夫另一邊後，大女兒很自然地像媽媽一樣，把手放在了妹妹的肩上。在駱家輝結束致辭，一家人向屋內走時，小兒子迪倫還跑到前面，幫大家打開了門。

美國駐京大使館新聞發言人包日強對記者介紹說：“接下來，駱家輝除了要倒時差，最首要的任務迎接並安排美國副總統拜登8月17日至22日的來華訪問了。”

對於拜登的訪華，駱家輝已先行透過使領館開設的微博，徵集民眾對拜登訪問的建議。“美國駐廣州總領事館”8月11日在在微博上說，“拜登會到北京和成都。他在這兩個外國領導人常訪問的城市裏應該做什麼活動，去哪裏參觀，吃什麼美食？請告訴我們，他可能會接受你的建議。”



這條微博引來了180多條評論。成都網民紛紛推薦老媽蹄花、麻辣燙、夫妻肺片等美味；北京網民也很熱情，推薦了老北京的豆汁兒、炸醬面、全聚德烤鴨。

“我代表美國人的真實做法”

18日中午，駱家輝陪同拜登來到北京鼓樓東側的姚記炒肝店吃午餐。

據北京晨報報道，1時30分，拜登帶著孫女，在新上任的美國駐華大使駱家輝的陪同下，走進店裏。

姚記炒肝店第二代傳人之一的姚燕說，有人告訴她，按照美國的習慣，店主要到門口迎接，當她剛走到門口，拜登已經進來了。“他很友善，親切不失談諧。”

拜登進來後，和其他客人熱情地打招呼。由于語言不通，拜登較多地採用肢體動作，拍拍肩膀，握握手，客人則報以掌聲。

姚燕家有個親戚在美國定居，拜登聽說後，詢問住在哪個城市，並邀請姚家今後到美國時，可以去找他玩。姚家9歲的姚憶茗給拜登等人送餐巾紙，拜登高興地說了“謝謝”，並摟着她合影。

拜登等5人點了5碗炸醬面，

10個包子，拌黃瓜，涼拌山藥，涼拌土豆絲以及可樂等。總費用79元。拜登在結帳時對姚燕說，給你們帶來了許多不方便。他掏出100元結帳，剩下的按照美國習慣作為小費。

8月20日下午5時許，拜登在駱家輝的陪同下從北京抵達成都，進行在中國的第二站，也是最後一站的訪問。

據中新網報道，傍晚7時許，成都寬窄巷子華燈初上，游人不絕。這裏是成都市三大歷史文化保護區之一，有清末民初風格的四合院落、花園洋樓、宅院式精品酒店等各色建築群落。

窄巷子尾部有一戶大門緊閉，門上貼着有些褪色的對聯，右聯上端小字寫着“喻家廚房”字樣。駱家輝一行10人身着便衣，低調進門，直接上了二樓包間。

毛筆酥、蠶豆鱈魚、涼粉鮑魚、吊片樟茶鴨……30多道以仿古瓷器盛裝的精致川菜陸續端上二樓包間。這頓晚餐直吃了2個多小時，菜品標準是每人300元人民幣。

晚上10時，成都燥熱漸消。駱家輝結帳後來到庭院，與大廚喻波一家及員工合影留念。駱家輝對記者說：“我愛四川菜，很美味。我喜歡。”

駱家輝此前來過四川很多次，他說，“我喜歡四川”。在談到最喜歡四川什麼時，他說，我喜歡這裏的人、這裏的食物。

8月22日，駱家輝陪同拜登完成成都之行後，當天下午從成都雙流機場乘坐經濟艙返回北京，並拒絕VIP服務。此事被當班空姐發到了微博上，引發很多網友的討論。

據《南方都市報》報道，這位空姐寫道：“昨天，駱家輝大使乘坐我們的飛機回北京，不僅拒絕了地面VIP引導和VIP旅客名單，也拒絕了頭等艙座位和落地小車接送的待遇。坐在經濟艙內，一路禮貌並且低調。與之相反，同一航班頭等艙的某位旅客，剛一登機便要求將其超大行李箱放置在機艙的緊急出口，並號稱坐專機時都可以隨便放置，同時又稱行李太重自己抬不動，讓乘務員給想辦法”。為此，這位空姐不禁感慨道，瞧，不管人家美國大使是否在作秀，但這就是差距。

另據南都記者了解，當天駱家輝乘坐國航CA4109航班從成都飛北京，登機時沒有地面人員引導，落地後也是與其他經濟艙乘客一起正常離去，的確沒有享受VIP待遇。

對此，有網友點評說，那位空

姐說得好，“不管是否作秀，但這就是差距”。

不過，這種差距不祇是公民素質，而且是執政者的差距。

對於微博上那位空姐的說法，美國駐華大使館新聞發言人包日強向南都記者證實，駱家輝8月22日從成都返回北京乘坐的是經濟艙，他8月12日從西雅圖飛北京就任大使，11個多小時的行程，乘坐的也是經濟艙，當時還曾引發熱議。

那麼，美國官員在何種情況下可以乘坐公務艙、頭等艙呢？他們的公務旅行乘機是否有相關規定呢？南都記者問。

包日強回應說：“美國官員乘坐飛行時間在14小時以上的航班時通常才可以乘坐公務艙，但要視該官員是否需要飛行結束當天或次日報到而定。而如果三種級別的艙位都有空位的話，進行公務旅行的美國政府官員一般不允許選擇頭等艙，不過，他們可以用自己日常積累的旅客積分升級到公務艙”。

9月13日，駱家輝搭乘國航CA1605次航班乘坐經濟艙飛往大連，參加14日開幕的2011夏季達沃斯論壇。

據鳳凰網財經報道，駱家輝坐在經濟艙的第一排左手最裏面的位置，由于本次航班是波音738窄體飛機（最多乘坐189人），駱的座位旁邊還有一位乘客，前面又是經濟艙與頭等艙的隔離板，駱在落座後顯得比較擁擠。

記者觀察，在整個近一個小時的航程，駱家輝除了休息，翻看的是機上中文報紙，鳳凰網財經並沒有看到本次航班給其他乘客和他提供《中國日報》等英文報紙。

另外，在整個航程中，除了乘務員給他遞過一次上衣和飲料，中間并未任何其他特別照顧，他也沒有其它任何要求。

就在本次達沃斯論壇上，駱家輝在大連富麗華酒店首次公開接受中國媒體記者的圍桌採訪。

央視主持人芮成鋼問駱家輝：“大使先生，聽說您是坐經濟艙來的，這是否在提醒大家，美國欠中國錢？”

（下轉第12版）

向駱家輝同志學習

■金仲兵/文

西方多數人奉行簡約務實的人生態度，人人平等的精神信仰和文化追求，使政要們喜歡親民作秀。這祇是一種內在的因素。最主要的是，一次作秀容易，但一生作秀則很難。不僅要個人修養這個“定力”，更需要外力來幫助秀者作秀。在民主社會，選舉產生的官員不論多大，都是納稅人養活的一群代政者而已。在無處不在的社會監督下，隨時置身于被發難的困境中，毫無任何凌駕人民之上的特權，都必須靠親民來回應選民。“公務員的核心價值，就是公共精神。祇有絕對遵守公共精神和公共秩序，私人的精神和秩

序才能有保障。”不難看出，祇要制度、監管到位，個體價值才能體現，像公款浪費之類的不良官風，更是完全可以改變的。事實正是，當官員對約束習以為常時，就會自然而然地形成一種潛移默化的行為，讓人從內心深處主動地規範自我，這樣，不就實現了道德層面的所謂“高尚”了嗎？

駱家輝廉潔良好的公共形象和幸福的私人生活，當然并非始自中國任上。早在他當選華盛頓州長後，即著稱于美國政壇。他與夫人李蒙約法三章，哪怕一絲一毫也要做到公私分明。如家裏接待私客的用品放廚房，客廳的東西祇用于接待公客；岳母來，駱自己下廚，岳母問你們不是有

廚師？蒙答廚師不能為私客做飯……

“好的制度能讓壞人變成好人，壞的制度能讓好人變成壞人”，在駱家輝這裏得到了完美的體現，他的名頭再大也祇是一名“公務員”。有了駱家輝這種官員，美國當然能成為世界上最強大的國家了。

慶幸的是，近年來在華人社會除了能夠出現駱家輝現象，更有最近同樣被熱議的臺灣馬英九總統自己背包、吃便當、修皮鞋、老婆乘公交上班、女兒自己創業等動人事迹，可謂是華人政治家的一道靚麗風景。似在證明，華人也有能力和資格實現真正的“為人民服務”這一偉大目標。人們也會慢慢明白，這既源于個人品質，更源于制度保證。

雷鋒是中國道德的不倒翁，馬英九是華人社會的標志，駱家輝則是大陸官員的榜樣。鑒于駱家輝是一名高級官員，所以既能代表一種比雷鋒精神更有生命力的普世和鮮活精神，也毫無疑問更能對應大部份“領導同志”。所以，在大陸重提“向雷鋒同志學習”却因為“誰最該向雷鋒學習”的問題上莫衷一是時，出現駱大使這樣一個廉政模範，無疑給中國官員提供了一個生動的學習樣板。

中國的官本位觀念延續了數千年，至今遺毒尚在。官員出行，前呼後擁，已是常態。至于給“上級官員撐傘”，祇是中國官場文化裏一個司空見慣的細節而已。官德即

公德，公德不張，何以求私德？

駱家輝同志正是深刻理解了“為人民服務”、“三個代表”、“科學發展觀”和“八榮八恥”的深刻內涵，為中國帶來了先進的治國理念，并積極與中國的社會實踐相結合，成果斐然。大家應該認識到，即使駱家輝作秀，那也正是中國官員最缺乏和普通百姓最需要的。所以，領導幹部特別是高級領導幹部，一定要率先“向駱家輝同志學習”。

如果經過此種洗禮而能萬中改一的話，也是值得的。如果這萬分之一中能有一些走向制度約束的身影，中國也就“阿彌陀佛”了。

(原文鏈接：http://blog.sina.com.cn/s/blog_4b8e98e901014qr3.html)



(上接第 11 版)

駱家輝回答：“作為政府官員，不管是我們領事館的官員還是北京大使館的，也包括總統的內閣成員，一般的規則就是坐飛機時坐經濟艙。所以我認為，當我作為這樣一個很隨便、很隨和的人，我真正代表了美國人的真實做法。我希望我所展示的這種開放性，能夠讓中美兩國人民更多地認識彼此，打破一些壁壘，消除誤解，盡管我們在有些文化、政治、經濟和哲學方面存在差異。”

駱家輝還說：“對媒體一直關注我感到很意外。比如說在機場買咖啡的時候帶着背包的照片，我根本就不知道有人在那裏照了相。後來到北京的時候，在機場又看到有些媒體來了，我也覺得很驚訝，因為原先沒有告訴他們我會坐哪家航空公司的飛機、什麼時間、什麼地點到達。”

14日晚，駱家輝乘機回京坐的也是經濟艙，又被人發現，發到了微博上。這次發微博的是該航班的機長。

當晚9時09分，網友“TCR陶”發微博說：“今晚班飛了個6137大連到北京，很高興美國新任駐華大使駱家輝坐我的飛機返京。沒有很多隨從，沒有很多人送行，沒有豪華車隊的陣勢，祇是自己帶着一個助手每人提着兩個拖箱坐在後面

的經濟艙。太低調了，上飛機對每個人都是微笑。真的太低調了，和我們的……反差太大了。”

駱家輝乘坐經濟艙引熱議

9月14日，芮成鋼在在微博上評論稱，駱總是不遺餘力地宣傳推廣美國價值觀。他寫道：“關於駱家輝，他總是抓住一切場合和機會不遺餘力地宣傳推廣美國的價值觀。祇說美國的好，少提美國的差。這是他的工作。他可能是歷任美國駐華大使中最願意展示自己，也最善于展示自己的人。從背包喝咖啡，到坐旅行車，坐經濟艙，都精準地得到拍攝傳播議論。競選過州長的他懂得媒體是怎麼回事。”

SOHO中國有限公司董事長潘石屹對此表示，“不誇大別人的錯誤，自己錯誤就不會被誇大。與成鋼共勉。”之後，華遠地產董事長任志強跟帖評論道，“替成鋼誇大錯誤”。

有網友指出，如果主張低調節儉、反對鋪張浪費、親民等等，願意展示也善于展示其美好的一面應該鼓勵，而高高在上俯視他人的態度才不可取。“這樣的‘秀’，對我們而言，時常因其稀缺而顯得難能可貴。”評論員李曉亮認為，“親民秀”標示着一種權力倫理和姿態，一種對規則對民意的敬畏，這是民衆喜聞樂見的。

復旦大學教授馮璋指出：“第一，價值觀的‘價值’在于是否‘國際’，而不是‘國籍’；第二，駱家輝‘背包喝咖啡，坐旅行車，坐經濟艙’若為了‘作秀’，那麼這種‘作秀’值得在中國大力推廣。”

對於芮成鋼與駱家輝的對答，鳳凰網曾發起一組調查，結果顯示，45%的人認為這個提問“是以中國官本位的思維去審視它國行政運行機制”；而關於坐經濟艙是否“作秀”的問題，有41%的人選擇“不在乎是否作秀，希望越來越多的中國官員也能多坐經濟艙”。

在復旦大學的一次公開演講中，《人民日報》經濟周刊主編田俊榮希望公眾能看到這背後的原因，“他為什麼會坐經濟艙？因為美國政府規定大使的差旅費用是包幹的，留下的是自己的”。（2012年6月19日揚子晚報網）。

對此，江蘇中評網(<http://www.CRNTT.com>)載文指出：“田俊榮一席話，讓人們明白駱家輝所以這樣做的制度根源，一個小小的差旅費用包幹管住了大使先生，使他學會了勤儉節約。”

我們中國國家盡管很窮，但國內官員出差都往豪華高級賓館，不管吃喝拉撒花費多少單位全報銷，反正花的是納稅人的錢。中國高官出行無論如何也是前呼後擁，浩浩蕩蕩。這樣的反差未免也太大了。

這篇題為《駱家輝勤儉形象源于合理制度鼓勵》的文章說，駱家輝如此樞門或許在某些人眼裏形象受損，實質這使整個美國官員形象抬高，這才是真正的以大局為重的清廉形象！某些人的作秀說是很站不腳的，那是站在中國以官本位的思維去審視它國行政運行機制，我們的國人不在乎他是否“作秀”。即使是作秀，中國人真的希望我們的官員都能這樣永遠作秀下去。

在這篇文章中作者花玉喜希望中國官員在減少“三公消費”和公務開支問題上向駱家輝學習，與國際接軌。德國官員一律不得用公款招待親友或支付吃喝費用，議員周末回家因與公務無關，公車要計算行程承擔費用。

2009年新加坡有人為免交罰款，私下塞給交警20元錢，被交警舉報，被判入獄三星期。國際廉潔排行前10名的新加坡，接受或贈予一元也算行賄受賄。近在咫尺的臺灣地區馬英九穿舊西服、吃便當、騎單車上班、戴電子表、住公寓樓形象深入人心，其在臺灣有“便當王”之稱，其妻周美青坐公車上下班細節被網友廣為傳播。

花玉喜動情地寫道：“這些國家和地區對腐敗真正做到零容忍，不值得我們借鑒學習嗎？我們國家的官員假如也能像他們那樣作秀下去，那該有多好啊！”

誤傳駱家輝子女上打工學校

9月12日，兒童作家鄭淵潔在在微博上發布消息稱：前天(9月10日)和美國駐華大使館大使駱家輝看望打工子弟。我將孩子們介紹給駱。介紹到一位小女生時，我問她也來自河南嗎？(在場的孩子大都來自河南)，大使夫人笑着說：“她是我的孩子。”大使的孩子從着裝與打工子弟分不出來。我對駱說抱歉。駱說沒關係他也是打工的。駱是仔細人，現場椅子不整齊他會給擺好。這則消息稍後被網民解讀為，駱家輝“將自己的女兒送進北京一所民工學校”，并在網絡上廣為流傳。據山東商報報道，事實上，美國駐華大使館曾在其官方微博上對此次活動專門作出了說明，指出當日駱是參觀畫展而非前往民工子弟學校。

微博稱：9月10日，駱家輝和家人前往北京798藝術區，出席旨在幫助打工子弟的慈善畫展著名兒童作家鄭淵潔也出席了活動。駱家輝鼓勵打工子弟繼續接受教育，繼續對藝術的熱愛。打工子弟的作品被贈送給駱家輝，并在美國大使館紀念9·11的儀式上展出。

對於駱家輝三個子女隨父來華後的就學問題，美國大使館官方微博也專門就此回答了網友提問。

(下轉第 13 版)

(上接第12版)

微博稱，駱家輝的孩子將繼續在北京的國際學校接受西式教育。“他們也期待着學習普通話。”

盡管是誤傳，但一些網友的觀點令人深思：

“美國大使駱家輝來中國後，種種廉政表現已經讓中國政府的高官們無地自容了。最近，他又把自己的孩子送進打工子弟學校去讀書，這又是一招狠棋！無異於對腐敗政府的致命打擊。由此分析：老駱來中國是美國對華策略的一個新戰略亮點，如果政府的高官們再不痛改前非，某些國家的今天就是我們的明天。”

“對於駱家輝的行為，完全沒有必要驚訝，他是美國人，沒有官架子，在美國很正常，來我們這就物以稀為貴，說明我們還需要反省。但并不代表駱有多少親民，他代表的是美國的利益，雖然表面上看到的是某一種價值觀。”

“媒體報導美國新任駐華大使駱家輝的平民作風，讓不少中國官員難堪。中秋節前夕，他攜家人和三名子女，專門探訪北京打工群體子弟，再度引起輿論關注，因北京近期正大肆關閉打工子弟學校，中國網民贊揚駱家輝體現了美國的精神魅力，砸了中國官場的場子。”

駱家輝不住五星酒店

2012年4月1日至3日博鰲亞洲論壇在中國海南博鰲召開，駱家輝應邀出席。

南方電視臺記者“李佳佳 Audrey”4月1日發布微博稱：“駱家輝今天抵達博鰲論壇。我以為他也像諸多與會元首一樣就住在論壇會場套房（索菲特5星酒店），隨行工作人員告訴我：‘沒，太貴了。酒店提供的價格是美國政府差旅財務規定的3倍，大使不能住。’於是駱訂住附近的千舟灣度假酒店。我又問他會否在博鰲玩幾天。‘明天就走，能1天解決不會呆2天。’”

潘石屹昨晚發布微博證實：“剛剛我讀這條微博給駱大使，問他是嗎？他說，是的。”

都市時報實習記者杜弘禹報道，千舟灣度假酒店為四星酒店，地處萬泉河三江入海口，與博鰲亞洲論壇永久會址僅一水之隔。記者昨晚致電該酒店詢問房間價格，客房標準間每晚528元，貴賓套間988元。

4月1日，為回擊部分網友的“駱家輝作秀論”，創新工場董事長兼首席執行官李開復在微博上曬出美國外交官在華每日花費報銷限額表，再一次引起網友的巨大反響，微博發出不到5個小時就轉發過萬。

根據該限額表，美國政府對於一般的公務出差到海口的住宿補貼標準為181美元，折合人民幣約1136元。而索菲特的豪華間網絡報價為1840元，行政間2415元。

限額表來自美國國務院網站，每月發布一次，該表詳細清晰地列出美國外交官在中國30個城市出差多項費用的報銷限額，包括最高住宿費、餐費及雜費和每天最高花費。



美國政府制定的限額表并非沒有依據，而是參考了中國每個城市的物價水平和貨幣購買力，細致科學地制定。正如一些網友所說：“他們相當於對每個城市摸了底再定方案，而不是一刀切。一個非常人性化和市場化的價格標準，既能讓官員有尊嚴，又不會造成浪費，很值得中國學習。”

駱家輝住不起五星酒店再次引起網民熱議：

長城網：駱家輝的“住不起”，背後是對公務員“三公消費”的嚴厲要求和嚴格限制。美國公務員出差的住宿標準極其詳細，會規定某個國家的具體城市的標準，并每年根據物價指數調準。駱家輝為何住不起五星級酒店

重慶晨報：為什麼美國官員不能亂花公款，不亂超標準住宿，如果超標準以後，就不能報銷？誰不想多花錢享受？關鍵在人家有嚴格遵守的財務制度，任何人不得破壞，無論你官職級別有多高，就算總統也不行，就算代表國家，以國家的身份和名義超過標準也不行，標準就是一條紅綫，任何人不得超越，不能觸碰，否則就是違法，就要追究責任。

深圳晚報：國內的“三公消費”廣為詬病，而駱家輝一次又一次的“摳門”則為我們整肅“三公消費”提供了諸多有益啟示。我們不是刻意地和美國進行比較從而貶低自己，但我們應該有勇氣承認，我們在“三公消費”方面做得確實還不夠好。

光明網：說到底，令我們汗顏和嘆服的，并非駱家輝本人，而是他身後美國公務消費規範的細致、嚴謹和威嚴。“知耻近乎勇”，如果美國大使住不起五星級酒店，能對我們的政策設計者有所觸動和啟示，杜絕制度漏洞、完善問責機制，則善莫大焉。

“我回到根之國，結果發現根腐爛了”

至今網上仍在流傳“駱家輝致CCTV記者芮成鋼的信”，題目是《我回到根之國，結果發現根腐爛了》。正如丁曉宇先生所說，“無論這封信

是否出自華裔美國駐中國大使駱家輝之手已經沒有絲毫的意義。然而就信中所表達的思想如石破天驚，令人震撼，令人三思，更令人毛骨悚然汗不敢出！是一篇着實難得的驚世之作醒世之作！中華民族的優秀子孫都會感謝同胞駱家輝，并虔誠地默默互勉自省……

“我是一位華裔，當初奧巴馬總統讓我到這裏來時，以為我的面孔會給中美關係帶來很大轉機，可惜事與願違，我這張臉孔并沒給中美關係帶來多少好運。中央電視臺和《光明日報》接連地批評我，讓我沒想到。首先是我坐飛機坐了經濟艙，讓中央電視臺的記者芮成鋼以為美利堅合眾國很窮，窮到大使出門坐經濟艙。我向他們解釋了美國官員出差全是坐經濟艙，這位記者還是半信半疑，繼續在微博上諷刺我。

也許這位記者習慣中國領導出門坐商務頭等艙，旁邊坐5個警衛的行頭，我當時想告訴這位記者，你們的官員在浪費納稅人的錢，後來一想，這位記者的智商可能聽不懂。我想告訴他，美國人不缺錢，因為中國人總借給美國錢，我也沒說，我還是怕這位記者聽不懂。我懷疑他的頭腦裝的是不是水。

其次，我下飛機後，坐出租車到大使館，讓孩子上普通的打工子弟學校，結果竟招致一位相曉冬在《光明日報》作文批駁我說我想用此分化中國。這位作者可能習慣了許永邁許三多出門有5輛警車開道的陣勢，習慣了領導開車撞倒他們揚長而去，習慣了領導睡90位女人的淫蕩，盡管其中這些女人中很可能有他的親戚，他不以此為耻，反以此為榮，漸漸地，他們不習慣部級官員輕車簡從了。也許被侮辱習慣了，他們不習慣被尊敬。在受虐狂面前，你必須當施虐狂，否則他們不會尊重你。

我記得很小的時候，我的祖父告訴我，孩子，不要忘記你的根在中國，今天我回到根之國，結果發現根腐爛了。

輕車簡從就能分化中國，我的根之國，你怎麼了？難道我非要像許三多一樣，才能讓你們中國人高興嗎？你們是受虐狂嗎？

我把我的孩子送往普通打工子弟學校，這竟然引起中國人不滿。與此相反的是，當很多中國權貴把自己的孩子送往美國高等學校時，美國人絲毫不會驚訝，因為我們美國人知道，腐敗權貴有的是錢。在我們美國人的眼裏祇有一個觀念，人人平等，不因為你的父親是誰，你就高人一等。

雖然我來中國不到一個月，看到很多小孩子鬧禍，說出他父親的名字，讓我搞不懂。在美國沒有這個現象，美國祇允許美國人在國外鬧了禍，很自豪地說我是美國人，絕對不允許他們在國內搞特權。在美國，年輕人在國內活着不靠爹不拼爹；美國祇允許美國人在國外遇到困難拼政府，他們祇想說，我是美國公民，就像中國年輕人在國內說自己是誰的兒子。祇要是美國人，不管你走到那裏，美國總統和政府會保護你。

前年，有兩位美籍華人女記者被朝鮮扣留，前總統克林頓親自飛到朝鮮解救，這就是美國政府的力量。

以上就是我的感想，我的信。

不過，我還是以為中國的記者還是有好人，像持有美利堅合眾國綠卡的劉芳菲，像把孩子生在美國的孫曉梅。有時一看中央電視臺的節目是，很多持有美國綠卡的嘉賓們在電視侃侃而談，有時甚至在批評美國，我心裏很高興，這些人潛伏的真好。

如果有一天，芮成鋼到我的大使館申請美國簽證時，我一定提醒我的簽證官，美國不歡迎腦子進水的記者。”

丁曉宇在他的博客裏不僅全文轉載了這封信，而且寫下了激情澎湃的讀後感：《駱家輝——一個華夏文化朝聖者沮喪屈辱感言的啟事》。

丁曉宇寫道：“駱家輝，一個真正中國文化真諦的領悟者和傳承者——才能寫出這樣充溢真善美又沁人心扉令人動容催人泪下的字字震撼人心文字！多好的信呀。足以使那些愚昧狹隘的炎黃不肖子孫汗顏，咋有芮等你們這些華夏孽種，實在是太丟華夏祖宗的人了。讓一個游走他鄉充滿希望和美好，包着

一腔熱血來崇敬祖宗憧憬悠久文化與文明。期望享受祖蔭的尋根同胞血親如此失望沮喪深感羞辱，實在是人類文明的天大罪惡！畜生不如呀！”

丁曉宇還說：“確實現在的國家文化狀況讓人憤怒和擔憂，這是整個中華民族的不幸和耻辱，我輩當警醒啊。不醒無別于死亡毀滅！”

最後他大聲疾呼：“是的，一個崇尚歪理邪說，親近假惡醜唾棄真善美的民族和個人是不配有好命運。這是個劫！是個逃不過的劫！在劫難逃呀！”

“駱家輝”的信及其丁曉宇的博文，發人深思，催人警醒。

《別了，駱氏家輝！》掀起軒然大波

2014年2月27日，駱家輝在美國駐華使館舉行卸任新聞發布會。去年11月20日，駱家輝已發表聲明，為與家人在西雅圖團聚，宣布辭職，并稱擔任駐華大使是其一生的榮耀。“在任期間，中國人民對我非常溫暖和友善，我對此表示非常感謝！”

駱家輝在“盤點”其他任內成績時着重強調，他在任期間實現了簽證的“革命”，大幅縮短中國公民赴美簽證的等待時間，讓更多中國人能夠感受美國。

他表示，在他上任前，中國人赴美常常要在面簽前要等待70到100天，實在不方便，所以改善赴美簽證便成為他的首要工作，上任兩個月後，等待時間就縮短到五天，其中，有些簽證縮短到1到2天。

“我為我的華裔血統和中國文化感到驕傲”，在演講的最後，駱家輝一如既往地以這句話作為結束，并且不忘再加上一句，“但我是一名美國公民，我為美國的價值觀感到自豪。”

在演講中，駱家輝表示，讓他遺憾的事情是“中美兩國民眾之間還沒有足夠的了解”。

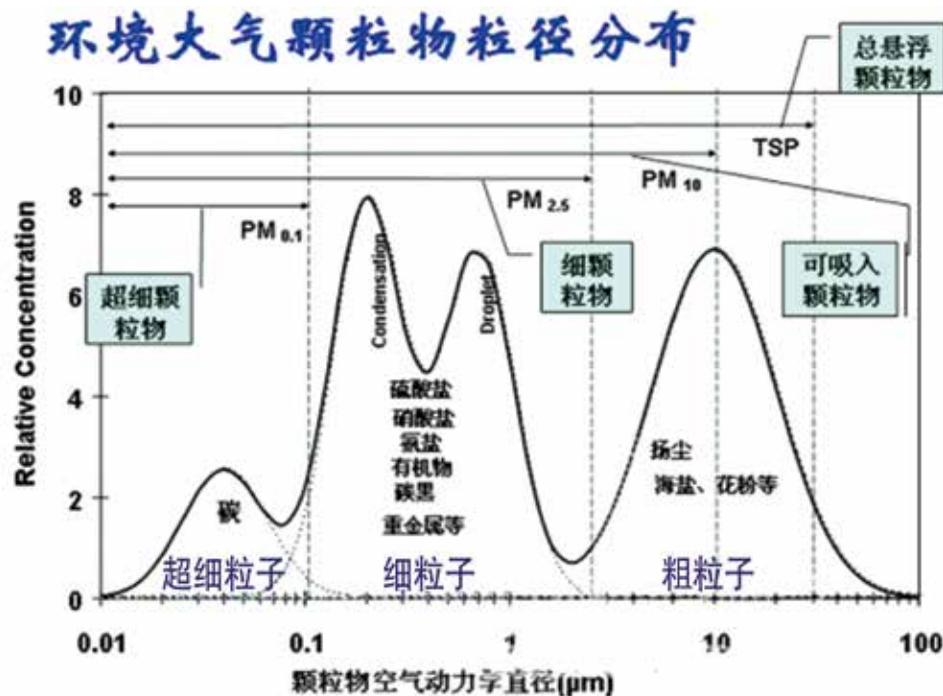
在接受法晚記者採訪時，駱家輝特意談到北京的霧霾。他表示相信中國政府已經找到治理霧霾的方法，建議民眾從低碳做起。中美兩國應該加強技術合作，攜手治理環境污染，減少霧霾。

值得一提的是，在其常駐北京期間，美國駐華大使館開始積極公布PM2.5檢測數據，加上其內地地產商好友潘石屹夫婦等人在社交媒體上推動，堪稱首次向大眾普及這個衡量空氣質量的重要指標，并推動中國環保當局出臺官方指數和公布制度，讓大眾了解空氣質量和健康指數，不少民眾對此表示非常感激。

演員孫海英通過其認證新浪微博表示：“首位華裔駐華大使駱家輝將於3月1號、即本週六離開北京——他對本民族的最大貢獻就是，告訴了中國人什麼是PM2.5，什麼是霧霾、以及霧霾對身體的危言，促使中國官方承認并正視這一問題！（人民大使再見！願上帝保守你的家人平安，紀念你為自己的民族所做的一切！）”。

(下轉第14版)

駱家輝助推中國政府向污染宣戰



市開展細顆粒物 (PM2.5) 等項目監測, 2015 年覆蓋所有地級以上城市。”

今年 2 月 25 日, 冒着重度霧霾, 中國國家主席習近平在北京考察工作。他強調, 要加大大氣污染治理力度, 應對霧霾污染、改善空氣質量的首要任務是控制 PM2.5, 要從壓減燃煤、嚴格控車、調整產業、強化管理、聯防聯控、依法治理等方面採取重大舉措, 聚焦重點領域, 嚴格指標考核, 加強環境執法監管, 認真進行責任追究。

對中國的霧霾治理, 駱家輝臨別時仍然十分關心。2 月 27 日上午, 駱家輝在卸任新聞發布會接受記者採訪時稱, “中美之間應該加強技術方面的合作, 共同治理環境污染。美國國務卿克裏近日訪華時, 曾參觀了不少中國工廠和企業, 他認為中美有責任互相攜手, 共同應對環境污染問題。”他相信中國政府已經找到治理霧霾的方法, 他還建議中國應從低碳做起。

事實上, 中國政府正在採取有效措施, 出重拳強化污染防治。李克強在《政府工作報告》中指出: “今年要淘汰燃煤小鍋爐 5 萬臺, 推進燃煤電廠脫硫改造 1500 萬千瓦、脫硝改造 1.3 億千瓦、除塵改造 1.8 億千瓦, 淘汰黃標車和老舊車 600 萬輛, 在全國供應國四標準車用柴油。實施清潔水行動計劃, 加強飲用水源保護, 推進重點流域污染治理。實施土壤修復工程。整治農業面源污染, 建設美麗鄉村。”

(配圖原載南方都市報)

■ 本報記者梅宗寶北京報道

中國國務院總理李克強 3 月 5 日在做《政府工作報告》中提出, 以霧霾頻發的特大城市和區域為重點, 以細顆粒物 (PM2.5) 和可吸入顆粒物 (PM10) 治理為突破口, 抓住產業結構、能源效率、尾氣排放和揚塵等關鍵環節, 健全政府、企業、公眾共同參與新機制, 實行區域聯防聯控, 深入實施大氣污染防治行動計劃。他強調“我們要像對貧困宣戰一樣, 堅決向污染宣戰。”

“PM2.5”這一曾備受爭議的術語再次寫入中國政府工作報告。許

多網友認為, 這是華裔美國駐華大使駱家輝對中國的最大貢獻, 讓 13 億中國人民認識了 PM2.5。

所謂 PM2.5, 是指空氣中懸浮的顆粒物, 其直徑小於 2.5 微米。因為這些顆粒物太輕, 很難沉降到地面上, 而是長期漂浮在空中, 不僅小到看不見, 更小到可以直接進入肺泡。從某種程度上說, 叫它“凶手”並不為過。實際上, 對人體健康危害極大的 PM2.5, 已在中國大城市徘徊多年, 卻一直未能納入國家空氣質量評價體系。2010 年 10 月以來, 包括京滬在內的中國多地持續出現大霧天氣, 灰蒙蒙的天氣嚴重影響

了居民的日常生活, 引發了網民對空氣質量問題給健康帶來的擔憂。

據《濟南時報》報道, 2011 年 11 月, 美國駐華大使館通過官網公布的一組空氣質量監測數據, 讓 PM2.5 迅速闖進了公眾的視野。各路媒體和網民在逐步認識 PM2.5 後, 紛紛展開討論: 中國為什麼不公布 PM2.5 值? 美國駐華大使館公布的 PM2.5 值能否代表整個北京的空氣質量? 數據更引起了包括潘石屹、鄭淵潔等一眾大 V 的轉發和關注, 令 PM2.5 迅速上升為全國最受矚目的議題, 並引起了相關機構的重視。

駱家輝曾說, 實際上我們沒有

想着要對中國政府施壓。我們提供 PM2.5 的信息是為了使館的工作人員及其家人, 還有所有其他在北京的美國人。但這引起了很多中國人的注意。我認為是中國人把 PM2.5 的數據傳播開來。很多人發微博, 全北京都知道了, 也傳遍了全國, 並引起了中國領導人的注意。

2012 年 2 月 29 日中國國務院常務會議發布新修訂的《環境空氣質量標準》, PM2.5 終於寫入“國標”, 納入各省市強制監測範疇。3 月, “PM2.5”首次寫入中國政府工作報告: “今年在京津冀、長三角、珠三角等重點區域以及直轄市和省會城

(上接第 13 版)

另一位微博網友則稱: “駱大使任上做了 3 件影響深遠的大事: 1) 向中國人民展示了世界最富有的頭號強國的正部級幹部公務坐經濟艙, 不住豪華酒店; 2) 沒有炒作王力軍逃館事件, 沒讓任何人難堪; 3) 頂住壓力公示北京、上海的 PM2.5 指數”, 並連贊“好! 好! 好!”。

潘石屹妻子張欣也通過個人認證微博發布圖文消息: 今晚給駱家輝大使餞行, 大家都要比賽俯臥撐, 一排人一起, 一個一個倒下, 堅持到最後的是年紀最大的駱大使, 成了大家健身的榜樣。

鑫鑫向榮 1940 在他的博文《駱家輝給北京留下什麼》中寫道: “老百姓在意他, 不僅是駱家輝身上流着中國人的血, 心裏留着許多中國人的家庭美德, 更是作為世界老大的一名高官, 他的言行從不虛假, 甚至是如此符合中國百姓的心。”

與網民普遍的稱贊和惜別之聲不同, 中國新聞網在當晚 20 點 37 分, 發表了一篇署名“王平”的文章《別了, 駱氏家輝!》, 掀起軒然大波。

該文稱駱家輝為“黑心”“香蕉人”、“導盲犬”、“瘟神”, 諷刺其各種“輕車簡行、背包自助游、坐經濟艙”的戲碼輪番登場是“作秀”, 指責他通過微博公布 PM2.5 是“利用我們治理環境, 再次惡心了我們一

次”。並將北京的霧霾歸因於駱家輝。文章最後寫道: “駱氏來了, 北京霧霾也來了。駱氏走了, 北京的天空陡然蔚藍, 晴空萬裏。大使先生揮一揮衣袖, 帶去了我們心頭的‘霧霾’。借問駱君欲何往, 祇因風雨又飄搖。送霧霾, 送瘟神。Farewell, 駱氏家輝!” (全文見 P16)

《別了, 駱氏家輝!》一文很快被各網站轉載, 並招致激烈批評。

安徽大學哲學系教師個人認證微博“AHU-韓清玉”反駁: “駱大使與霧霾有個球關係? 駱家輝從此不會再來了, 可是你能保證中國不再有霧霾了嗎? 文人一旦耍起流氓來真可怕! 對於任何一件事一個人, 我們可以有不同的視角看待, 但是如此文風如此無聊真是透出一股奸相。”

中央民族大學哲學與宗教系教授認證微博“趙士林 89”更是嚴厲批評此文“譏諷駱氏清廉, 攻擊美使館公布空氣污染真相, 極盡無耻下流”, 又反質“按這個痞子和中新網的邏輯, 駱就不應該清廉, 而應像中國的貪官一樣窮奢極欲、賄賂公行! PM2.5 就不應該公布, 應讓中國人永遠沉浸在‘仙境’中”。

網友胡歌發帖文: 看了這篇顛倒黑白罔顧事實信口雌黃格調低下的下三濫文, 算是開了眼了; 自以為見過許多奇文, 現在才知道什麼是奇文; 自以為知道中國不乏無耻

文人, 現在才知道什麼是無耻文人! 駱家輝是走了, 但霧霾還是那個霧霾, 奴才還是那個奴才。狗生來就是吃屎的! 沒駱家輝國人尚不知設立 2.5 的污染指標為何物, 駱家輝的平民形象成了官員們的眼中釘! 駱為許多官員樹立了清官是怎樣的形象, 受到貪官污吏們的敵視!

江天宇在凱迪社區發表了《駱家輝的中國心, 再駁, <別了, 駱氏家輝>》。作者寫道: 今天駱家輝先生就將返回美國了, 感謝駱先生您讓我們知道怎麼樣做官, 什麼是人權, 怎麼樣同情弱者, 什麼是自由, 更讓我們知道什麼是 PM2.5, 知道了所處環境污染的嚴重性, 可以說他對國人的關心比任何一個前任大使都多, 他本應該事不關己高高掛起, 可為什麼又這麼做呢? 不就是因為他身上留着我們中華的血液, 希望中華民族能夠以自由、民主、文明的姿態屹立在東方嘛。可是昨天中新網刊登王平文章《別了, 駱氏家輝》, 文中稱駱家輝為瘟神, 極盡污蔑之能事……唉! 不說了, 做人做到這份兒上真是讓人無語了, 王平你不知你的這篇大作違背了社會主義價值觀 (富強、民主、文明、和諧, 自由、平等、公正、法治, 愛國、敬業、誠信、友善) 嗎?

新浪網友王麒攝影師總結道: “駱家輝到底觸痛了誰的神經? 同樣的人種, 同樣的血脈, 在美國當

官的就清廉, 在中國當官的就貪腐。這說明, 人種不是問題, 制度是問題。他們跳腳大罵駱家輝是瘟神, 我倒覺得駱家輝是童話中的率真男孩, 他戳穿了這樣一個現實——擁有自信的皇帝的確沒穿衣服, 永遠正確的那些人全都是些騙子。”

駱家輝為華人血統感到自豪

面對一些媒提的謾罵和侮辱, 駱家輝大使表現出寬厚的胸襟和包容的氣量。他通過美國駐北京大使館的官方網站發表了《駱大使致中國人民的告別辭》。他在在告別辭中說: “在北京擔任美國駐中國大使的令人激動又滿意的兩年半以後, 到了離開這裏的職位, 回到美國的時候。雖然我很高興能回到我的家鄉, 與家人團聚, 但我妻子和我會深深想念我們在中國的新老朋友和熟人們。讓這次的經歷變得如此迷人和令人滿意的正是你們。”

駱家輝為自己的華人血統以及幾千年來中國對世界文明做出的巨大貢獻而感到自豪。但是, 他強調: “我也是一名美國人。我為美國這片自由、希望和機會的土地, 以及美國為整個世界帶來的偉大價值觀而自豪。我致力於美國代表的所有事物。擔任奧巴馬總統的大使, 並以這種身份為我的國家服務, 我倍感榮幸。”駱家輝還說: “我們家

在中國的時間是一段令人驚嘆的經歷和非常棒的探索。我的妻子 Mona 和我都非常感激, 我們能給我們的孩子機會來探索他們的祖父、曾祖父以及我們先祖的國度。”

駱家輝對普通中國人的熱情友好給予熱情的贊揚。他說: 你們“曾在這次旅程的每一階段中歡迎我的家人和我。無論我們到哪裏, 我們都因普通中國人的活力而驚嘆: 你們勤奮工作, 你們的創造力, 你們的能量, 以及你們為了自己、你們的家庭和你們的國家而努力的渴望。我的妻子 Mona 和我感謝你們, 我祝你們所有人在馬年和以後的日子裏幸福美滿。”

駱家輝最後表示: “雖然實現美中關係的全部潛力還有很多要做, 但我是帶著樂觀的精神離開北京的。我期待, 不論之後從事任何專業, 我都能繼續參與美中關係。”

駱家輝的謙卑有禮的態度受到了中國網友的贊揚。

新浪網友虎儒之風: “面對大陸官媒的謾罵羞辱, 他好像從未以牙還牙, 這次也不例外。他表現出來的是大氣、寬容和仁義。中國其實不缺真理, 獨缺容忍真理存在的土壤。我們需要‘有力的確鑿的信仰’, ‘一種深入骨髓的精神’, ‘一種自覺的道德和精神力量’, 以及‘對法律的尊重和自覺’。感謝家輝! 感謝家輝!”

維護言論自由和法治 建設繁榮社會

——駱家輝大使在中國人民大學法學院的告別演講

(2014 年 2 月 28 日)

多謝您，朱教授。

我很高興在我作為美國駐華大使任期結束前重返人民大學。我在中國最令人難忘的一些經歷就是訪問各大學。我感到特別高興得是，去年能在這裏舉辦模擬法庭競賽 (Moot Court competition) 期間發表講話。

你們有些人可能已經知道，我將很快回美國與家人團聚，這樣我的兩個大孩子能在那裏完成高中學業。把整個家搬回美國不是一個容易的決定，但這是我和我的家人一起作出的決定。我妻子和孩子們對於離開這裏感到難過；中國人民一直非常熱情和友好。我們一家人對我們祖先的國度有了一些了解和探索，令人感到欣喜和激動。

在離開中國前，我想談談一些對我和中國都特別重要的話題：法治和言論對形成不斷進步和穩定的社會具有重要意義。

法治和言論自由共同有助於美國成為如此成功、如此具有創造力、如此充滿活力和穩定的社會，吸引了并繼續吸引世界各地的人。

讓我先談談法治。大家可能都知道，我從做一名律師開始，在我的家鄉華盛頓州西雅圖 (Seattle, Washington) 當了 4 年的刑事檢察官。我負責起訴被控犯有入室盜竊、搶劫、販運毒品和謀殺的人。

我對法律的熱情繼續貫穿我職業生涯的始終。我曾短期當過兼職法官。作為華盛頓州州長，我的工作經常涉及法律事務。

根據美國的刑事司法系統，不論是入室盜竊的小案件，還是涉及生死的檢控，任何人在被證明有罪前都假設無罪。此外，所有的人——大人物和小人物、富人或窮人、名人或無名之輩——都享有公平的機會，受到平等對待。

小人物的權利正是美國法律系統的基石。早在 18 世紀，很少有人想到大西洋 (Atlantic Ocean) 彼岸 13 個殖民地平民百姓組成的鬆散聯盟能夠擺脫大不列顛 (Great Britain) 的統治獲得獨立。但是這些殖民地的確獲得了勝利。隨着年輕的美國繼續努力創建新國家的基業，我們的建國之父要求我們的憲法保證捍衛小人物的權利。

經過世世代代的努力，我們美國的法院已確立，無人可凌駕于法律之上，即使美利堅合眾國總統也是如此。在 1974 年美國訴尼克松 (Nixon) 一案中，最高法院 (Supreme Court) 不顧尼克松總統的竭力反對，命令白宮 (White House) 公布在總統辦公室錄制的談話錄音帶。這些錄音帶披露的信息使白宮掩蓋非法活動的行為昭然若揭，最終導致尼克松總統辭職。我們的法律和政治體系再一次證明，沒有人可凌駕于法律之上，即使美國最有權勢的人也不例外。

中國本身的法律傳統和歷史遠比我們悠久，在很多方面與美國不同，但也納入了法律面前人人平等的觀念。遠在公元前 4 世紀的秦國，著名的中國政治家和改革派商鞅在《商君書》中闡述了他的法律哲學。他確立的最重要的學說之一體現為他的一句名言：“王子犯法與庶民同罪”。因此，在 2300 多年前的中國，法律面前人人平等的原則就已經提出并得到公認。

美國憲法 (United States Constitution) 是我國法律體系的基礎。這個體系已被證實具有寶貴的價值，原因之一是它可以適應隨着時間的推移必然發生的社會變化。在這個意義上，它具有自我修正的能力。我們不時修正憲法，以便更準確地反映我國的價值觀，并讓更多的人得到保護——納入過去被排除在外的人。美國非洲裔直到我國建國近 100 年後通過了三條憲法修正案，才被認為是享有全部權利和自由的美國公民。同樣，婦女直到 1920 年通過第 19 條修正案後才被允許投票。2008 年巴拉克·歐巴馬 (Barack Obama) 當選為我國第一位美國非洲裔總統，為我們取得的進步提供了又一個證明。

根據我自己的國家的經驗，法治為政府提供了更大的合法性，因為人們相信有公平和透明的渠道糾正各種問題。法治不一定保證某一個人獲得有利的結果。在法院敗訴的一方不會同意案件的結果，但是他們離開時認為他們得到在法院申辯的機會——公平的申辯機會。他們離開時相信法律程序具有基本的誠信。

這和體育活動一樣，你不可能永遠同意裁判的裁決，但是如果大家都遵守規則，如果大家都相信裁判是公正的，運動員和球迷們都能夠接受比賽的結果，即使他們支持的一方失利。但不能接受的是，裁判無視規則或者歪曲規則，採取偏向某一方或某位球員的做法。

關於人們對我國法律體系的這種信心和信念，最近的一個例子是 2000 年的美國總統大選——喬治·布什州長與副總統阿爾·戈爾 (Governor George Bush v. Al Gore) 的角逐。總統選舉的結果最後僅由 9 個人——9 位美國最高法院 (U.S. Supreme Court) 大法官投票決定，堪稱美國有史以來第一次。他們必須決定應採用什麼程序點票，從而重新計算佛羅裏達 (Florida) 州的一些非常令人困惑的選票——鑒于雙方在該州的得票非常接近，當時所有人都知道這一決定可以確認誰當選美國總統。對於如何計算佛羅裏達州有爭議的選票，他們的決定有利于喬治·布什，儘管有些群體相信副總統阿爾·戈爾事實上在佛羅裏達贏得更多的選票，因此應被宣布為下一屆總統。

不過，儘管最高法院的決定引

起了極為強烈的爭議，副總統戈爾和他的支持者仍接受法院的裁決，因為他們相信我國法律機構和法律程序具有誠信，需要做出最後的決定。在很多其他國家，總統大選的成敗如此接近，競爭如此激烈，會導致憤怒的暴民走上街頭，引發革命，甚至由軍隊奪取政權。美國人民接受法院關於誰成為下一屆總統的決定，清楚地證明了強大的法治具有重要意義，可作為穩定的力量發揮作用。

美國社會中的另一個發揮穩定作用的力量是言論自由。我們視言論自由為一種普世權利，已被納入我國憲法。實際上中國憲法也規定了言論自由。言論自由是美國憲法第一修正案 (First Amendment) 不可分割的一部分，規定我們享有言論自由、宗教信仰自由和集會自由等基本權利。

第一修正案中對言論自由的保護不僅適用於反映多數意見或政府立場的言論，更重要的是保護不代表主流而且經常是不受歡迎的思想的表達。然而，社會極大地受益于這些觀點的公開發表。這些言論可引發就重要話題開展亟需的討論。這些討論可以促進和影響多數人的意見，同時在這個過程中實現改善社會的政策變革。

這在美國歷史上一再發生。請讓我給大家舉兩個近期的例子。

第一個是民權運動 (Civil Rights Movement)。儘管林肯總統 (President Lincoln) 在 1863 年發布了給予奴隸自由的《解放奴隸宣言》(Emancipation Proclamation)，但在其後的 100 年裏美國大部分地區仍處於隔離狀態。很多南方州直接違抗我國憲法和林肯發布的宣言，批准了限制美國非洲裔權利的法律。這些州利用法律條文實行種族隔離，并限制美國非洲裔的公民權利。

民權領袖們運用憲法所保障的表達自由權在 20 世紀 50 年代和 60 年代雄辯有力地闡明，一個現代的、民主的社會絕不容許隔離。其中影響力最大的是馬丁·路德·金牧師 (Reverend Martin Luther King Junior)，他在著名的題為《我有一個夢想》的演講中描述了這樣一個時代，用他的原話就是，“有一天，我的四個年幼的孩子將生活在一個不是以他們的膚色，而是以他們的品格作為評判標準的國家裏。”

這篇演講的道德力量感召了整個國家，并力促政治人士採取行動。在此後的兩年之內，國會 (Congress) 通過了歷史性的公民權和投票權立法，并宣告主要的歧視形式為非法。

言論自由在現代美國歷史上發揮關鍵作用的第二個實例是反對越南戰爭 (Vietnam War) 的抗議活動。美國人民運用他們的表達自由質疑把年輕人送到越南叢林，去打一場

他們認為不必要的戰爭是否明智。

國務卿約翰·克裏 (Secretary of State John Kerry) 是最雄辯有力地反對這場戰爭的人士之一。1971 年，他代表“越戰退伍軍人反戰組織” (Vietnam Veterans Against the War) 在國會聽證會上發言。他的證詞中有一句話如今已成為名言：“你們怎能要求一個人最後在越南喪失生命？你們怎能要求一個人最後為一個錯誤喪失生命？”

我可以向大家保證，這不是尼克松總統和我們的軍隊領袖想聽的話。但是年輕的約翰·克裏及成千上萬的抗議人士通過運用自己的表達自由并有力地說明反對越戰的理由，幫助促使政府改變了路線，結束了這場戰爭。像約翰·克裏那樣對當權者說出真相並不是美國獨有的品格。中國自己有句古語可以追溯到 2000 多年前，那就是“忠言逆耳利于行”。這句話說的是在劉邦于公元前 207 年攻克秦國都城後，張良向他進言一事。劉邦一心想住進剛剛奪取的宮殿，享用其中的財寶和美女，但是張良告訴他，如果這麼做，他就有可能被視為一個助桀為虐的人。劉邦祇得聽取了張良的勸告，從而贏得了百姓的支持。

當然，表達自由不僅僅是發表令人難忘的演講。它還包括信息的自由流通。不受約束、不受限制地獲取信息對社會的現代化和發展進步至關重要。在中國這裏，我們在過去幾年已看到信息的自由流通對社會的現代化發展所能起到的重要和積極的作用。

讓我們首先看看環境問題。在北京，大家都知道空氣質量很差，但不知道到底有多差。住在這裏的美國人對此感到關切，并想要了解有關他們所呼吸的空氣質量的信息。為此，美國大使館 (U.S. Embassy) 開始提供 PM2.5 小時讀數，供居住在北京的美國人使用。這一信息最終遠及更廣泛的受眾，并幫助中國民眾在網上及通過其他渠道就他們的國家應該做些什麼來改善空氣質量展開公開討論時做到知情。

不久後，北京和中國其他主要城市相繼開始監測并公布自己的 PM2.5 數據。在最近幾個月，中央政府和北京政府還為此進一步制定了改善空氣質量的綜合性計劃。

信息的自由流通還對改善治理，特別是打擊腐敗禍患至關重要。我對普通中國公民在過去幾年中利用因特網舉報涉嫌的腐敗事件印象特別深刻。在美國，我們也通過要求政府官員每年公開申報其資產來打擊貪污行為。要求必須提供這一信息使收賄受賄和其他腐敗行為更難以藏匿。在中國這裏，一直有人呼吁對中國官員提出類似的要求。美國政府尤其關注呼吁變革的人中有些人現在正受到起訴，他們遭到打

擊報復是因為他們公開努力揭露腐敗，而且因為他們以和平方式表達自己的觀點。

我們還知道，觀點的多樣性和思想的自由流通對一個國家的成功從未像在今天這個因特網時代這般重要，這個時代尤其適于創造和創新。副總統拜登 (Biden) 上個月在北京說過，創新在人民能夠自由呼吸、自由講話并能挑戰正統的地方會生機勃勃。它在報紙能夠無後顧之憂地報道真相的地方會生機勃勃。我們現在在上述一些問題上存在很多分歧，其中包括對待美國新聞記者的方式。但是，我和世界各地的很多人都相信，如果中國尊重普世人權，它將會更加強大、更加穩定、更具創新力。

隨着越來越多的人上網，自由發表他們的想法，網絡對所有人，對使用者和社會都更具價值。但如果人們不能自由地充分表達自己的想法或參加網上討論，那麼因特網的潛能將永遠不會全部得到發揮。因此，重要的是，每個人都應當能夠在因特網上表達他們的想法，并利用因特網進行辯論及討論話題，即使他們所說的話可能不受歡迎，即使他們所說的話可能被一些團體或個人視為敏感言論。

網上信息的自由流通在一個全球化的世界裏已變得日益重要。在這樣的世界裏，最緊迫的問題不受國界限制；當任何一個國家設置壁壘時，所有國家都會受到損害。在處理國際問題時尤其是這樣，例如可能快速地從一個國家傳播到另一個國家的傳染性疾病，以及在這個全球貿易時代的食品安全問題。

總之，法治和言論自由對各國向前推進及取得進步至關重要。身為一個美國人令我感到自豪的諸多因素之一是，美國人民通過我國世代人民的努力，不斷地爭取使美國更接近達到我國憲法序言中所闡明的締造“一個更完美的聯邦”的理念。

言論自由和法治是這一理念的主要支柱。它們有助于造就團結、愛國、堅信自己的權利而且投入于自己國家的未來的一國人民。

中國前程似錦，但要發揮其全部潛能將取決于保持中立并受到尊重的司法體制、活躍且克盡職守的律師、明智的領導層，以及對法治的尊重。這還將取決于對憲法所保障的所有人的言論自由的尊重、開放的因特網，以及廣泛知情并願意就如何最好地為中國建設一個穩定且不斷進步的未來而展開不受限制的對話的公民。一個充滿活力的思想市場對於任何一個國家的健康和進步都至關重要。

請讓我祝願大家馬年好運快樂。非常感謝大家。

駱家輝 (Gary F. Locke)
(原載北京美國大使館網)

從駱家輝現象看中美官員文化的差異

駱家輝種種平民官員作風在中國掀起了一股“駱旋風”，也在中國民衆和社交媒體中引發了討論“駱家輝現象”的熱潮。

駱家輝現象究竟是人民公僕的體現還是政治表演呢？

前眾議員吳振偉說，他最近在中國旅行的時候，總是有人問他駱家輝的這些舉動是不是真誠的。對此，吳振偉的回答是，對於駱家輝來說，這絕對是真誠的。他舉了一個1997年夏天他與駱家輝打交道時的一個小例子。

吳振偉說：“早在我第一次競選眾議員的時候，我去他當時要發表演講而入住的賓館尋求他的支持，我進到他的房間時發現他自己在熨發表演講時要穿的襯衫。我不知道他這樣做是為了給自己減壓，還是他就是要自己熨衣服，但不管怎樣，這就是駱家輝。”

華盛頓智庫布魯金斯學會中國中心研究主任李成博士與駱家輝都是百人會的成員，而且在駱家輝任商務部長時，兩人有很多來往。



吳振偉

李成說：“我對他有很多近距離的觀察，我覺得他不是演戲，他本來就是這樣一個人。他是比較親民的。他在做商務部長的時候，在西雅圖當華盛頓州州長的時候，都是有目共睹的。”

不過，中國官方媒體則認為，駱家輝是在做秀。

駱家輝大使2011年9月坐經濟艙從北京前往大連參加夏季達沃斯論壇的舉動一度遭到中國央視節目主持人芮成鋼的調侃。

芮成鋼：你坐經濟艙來大連是不是意在提醒人們“美國欠中國的錢”？



芮成鋼

中共機關報《人民日報》旗下的《環球日報》更是發表文章，稱駱家輝“大大超過了一個大使本應該扮演的輿論角色”，“以巧妙的方式幹預中國輿論，增加中美之間新的誤解和懷疑”。

前美國駐華大使芮成鋼認為，中國官方媒體的這種解讀是錯誤的。

芮成鋼說：“我們來自非常不同的文化背景，駱家輝大使的行事方式是地地道道美國人的方式。我

認識所有的美國駐華大使，每個人有不同的風格。駱家輝大使去中國履新之前，我對他的建議是做你自己，不要試圖像其他的駐華大使那樣行事，按你自己最舒服的方式行事，因為這會體現出真誠，顯示真正的自我。我認為他在中國就是這樣行事的。”



包道格

駱家輝大使在回答央視主持人芮成鋼有關他為甚麼坐經濟艙的問題時做出了這樣的解釋。

芮成鋼說：“實際上，這是美國政府的規定，不管我們是在中國還是在美國各地，所有美國政府的官員都必須坐經濟艙，規定就是這樣的，而且在任何情況下都是如此，除非飛行時間超過14個小時而且抵達目的地後馬上或是在一定的時間內就要參加會議。從北京到大連的飛行時間祇有1個小時，經濟艙是很舒服的。”

事實上，除了政府官員，美國對國會議員的行為也有非常清楚的規定。

吳振偉說：“當國會議員乘坐私營航空公司的飛機去海外旅行時，8千英里以上的裏程你可以升級坐商



李成

務艙，不是一等艙，8千英里以下你就得坐經濟艙。這是規定。”

儘管駱家輝解釋了他坐經濟艙的原因，但是《人民日報》經濟周刊主編田俊榮在復旦大學發表的一次公開演講中仍然質疑說，“他為什麼會坐經濟艙？因為美國政府規定大使的差旅費是包的，留下的是自己的。”

事實真是這樣嗎？美國政府對大使的經費到底有什麼樣的規定？

美國在臺協會前臺北辦事處主任包道格說：“你有一個經費。如果沒有花完，這筆經費就會上交到美國政府。它不會進到你自己的腰包。”

前眾議員吳振偉也表示，美國人當官不是為了發財致富。

他說：“在美國，沒有人擔任公職是為了賺錢，為了發財致富。我們卸任公職後比我們進入之前還要窮。”

吳振偉說，中國人不了解的一個事實是，60%到70%的國會議員在華盛頓並沒有自己的住所，而是住在辦公室裏。他說，這不是因

為他們可以把省下的錢放到自己腰包裏，而是因為他們的收入不足以讓他們在自己的選區之外再擁有一個住所。

為什麼中國民衆和官方媒體會對駱家輝的所作所為做出完全不同的反應呢？曾經擔任老布什總統國家安全委員會亞洲事務資深主任和總統特別助理的包道格說：“我認為這與駱家輝大使沒有任何關係，而與中國官員不無關係。中國很多官員都非常高高在上、腐化，靠着這種體制過着與他們作為人民公僕的身份不相符的奢侈生活。我認為，中國民衆對此感到憤怒，這個時候，駱家輝出現了，而且像很多其他人那樣做事。”

華盛頓智庫布魯金斯學會中國中心研究主任李成博士說：“我覺得這是本身中國領導人、中國政治制度、它的大規模的腐敗，然後使一些官員在心態上覺得是一個威脅，因為這個反差太大了。”

李成指出，在美國，祇是總統享有一些特權，連副總統都沒有甚麼特權，而且他們的旅行、報銷都有非常嚴格的規章制度，而中國的情況則完全不同。

李成說：“不用說一個縣長，有時候一個局長，他們都是前呼後擁，這種腐敗情況使中國的民衆有很大的抵觸情緒。我覺得駱家輝正好是一個非常大的反差。”

中國有網民把中美官員之間存在的這種反差歸結於兩國官員產生的方式。一位網民說，“在西方，官員是人民公僕，不稱心老百姓就可以把他炒魷魚。在中國，當官兒的是老百姓的衣食父母，掌握着生殺大權。

（作者莉雅，摘自美國之音，標題為編者擬）

別了，駱氏家輝！

駱家輝是一個在美國出生的第三代華裔，他的“黃皮白心”的香蕉人屬性成了奧巴馬外交的優勢。美國亞太新戰略的顯露，選擇在他的任期內。因為，一個人要想拆你的臺，總要留給人“我是為你着想”的印象。當美國在亞太不斷攪起漩渦、制造矛盾的時候，卻有一個表面上久居海外的游子、黑頭髮黃皮膚的皮囊來為美國叫好。真是演得一出好雙簧。

然而香蕉放久了“黃皮”總歸是要爛掉的，不但“白心”會露出來，也會變成反胃的“黑心”。也許駱氏覺得單靠黃皮膚出場是不夠的。經歷過美國政治競選秀的駱氏懂得利用媒體。於是乎，各種“輕車簡行、背包自助游、坐經濟艙”的戲碼輪番登場。一開始，確實賺到了樸素善良的中國人的眼球。但後來仔細想想，放着公務艙、珍饈美味，偏要“無意”在鏡頭前坐經濟艙、吃快餐，其實和有錢人偶爾去農家樂然後拍照上傳“作秀”有什麼不

同？駱氏是否作秀我不敢亂說，至少美國人自己的媒體透露，他任華盛頓州景郡郡長、競選華盛頓州州長期間對於屬地公司的行賄向來“手到擒來”。

其實，駱大使的真人秀是財政上“節流開源”好案例。說“節流”，是因為美國大使的財務是包幹的，坐公務艙、吃豪宴預算就用完了，坐經濟艙、吃快餐省下的錢是不退的。說“開源”，作秀背後需要的安保、宣傳成本，就是新的預算項目。我們很好奇，大使先生“節流開源”後省下的錢，莫不是去開廣告公司了？祇是聽外媒說，大使先生在沒有鏡頭的時候，住的是耗資上億美元的大使官邸，出行代步的是特制防彈豪華專車。

大使本職是傳聲筒，讓兩家不至于稀裏糊塗吵架動手。但駱氏不但不認祖先的文字，還看不懂中國法律，特喜歡對着中國的內政指手畫腳。每次美國官員訪問中國，駱氏都會遞上簡報，大談中國所謂的

人權及西藏問題，提點美國官員借機敲打中國。他還跑到新疆、西藏，煽動邪風，點邪火。

他自己跑不夠，還收留所謂的維權律師陳光誠，然後“義務”帶着這位盲人一起跑，成功發揮了“導盲犬”的作用。由此，駱氏順利榮膺大使行業裏扔掉起碼的外交禮儀的“奇葩”桂冠。

駱氏如此費力地演出，圖啥呢？其實在他甫一到任時就說了：“我們也通過會見宗教領袖和一些人權律師廣泛傳播了美國價值觀。”原來，他是讓我們愛美國，想美國，揣着錢包去美國。他是這麼想，也是這麼做的。他賣力“投資”中國輿論界，以官方或民間基金會的名義資助、收買“親美人士”，發展“美分黨”。對了，還有他津津樂道的“大幅縮短了中國人簽證面談等候的時間，讓90%的申請者都可以拿到簽證”。可是您想到沒有，要不是中國經濟的騰飛鼓起了中國人的腰包和精氣神兒，哪有那麼多人去美國啊！

當我們國家為治理環境群策群力的時候，大使先生放着本職工作不作，更沒有告訴我們美國也有洛杉磯污染的“光灰歲月”，而是拿着測試儀讀取北京PM2.5數值并發微博。不知道他究竟何為，反正聽說這之後美國大使館工作人員的補貼和使館配套設備都上了新臺階。駱氏也利用我們治理環境，再次惡心了我們一次。

美國對於外人，似乎從未像說的那麼“有愛心”過，除了海灣中亞的坦克導彈，還有埃及烏克蘭的街頭衝突。

歐洲人稱這是新時期的“十字軍東徵”，但當地的自由、機會和平等卻是蕩然無存。說到這，我想提醒駱先生，以後再外放大使的時候，不要隨便“輕車簡行”啦。畢竟不是每個國家都向中國這麼友好，阿富汗還有AK-47，很危險哩！

如今，在斯諾登搞的白宮灰頭土臉之後，駱氏走了。他說，一切

為了孩子。呵呵，看起來您還是鐵了心讓後輩也服務美國的“自由、機會和平等”了。畢竟，我們都知道美國的槍口往哪指、開炮往哪揍了。亞太的水快被他的後臺導演以及導演的日本、菲律賓小伙伴攪渾了。再表現“為你着想”沒人信了。至少，我們知道，“四海炎黃是一家”的觀念需要改一改了。大使先生想讓我們去愛美國，我不想多說什麼了，但我想起駱氏祖上豪傑駱賓王說過一句話：

“請看今日之域中，竟是誰家之天下！”

大使先生，您的“業績”，您祖上知道麼？您祖上要是知道，可要把您逐出門戶了。

駱氏來了，北京霧霾也來了。駱氏走了，北京的天空陡然蔚藍，晴空萬裏。大使先生揮一揮衣袖，帶去了我們心頭的“霧霾”。借問駱君欲何往，祇因風雨又飄搖。送霧霾，送瘟神。Farewell，駱氏家輝！

（作者王平，原載中國新聞網）

皮影戲角色



生 - 武將



髯 - 男帥



髯 - 仙衣



旦 - 娘娘



男帥



旦 - 女帥



旦 - 女花衫子



大 - 武將



生 - 男帥



旦 - 女帥



髯 - 仙衣

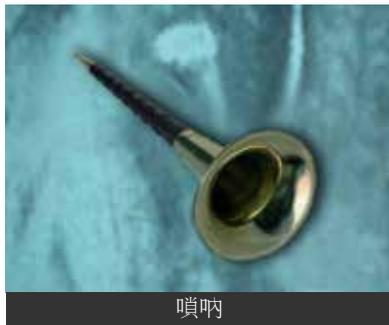
皮影戲伴奏樂器



二胡



響板



噴呐



四弦



板胡



手鑼



堂鼓



板鼓、響板



鈸



鑼

用于演出的皮影 影人、影件及影卷



帥帳虎椅



用于演出的影人



花卉



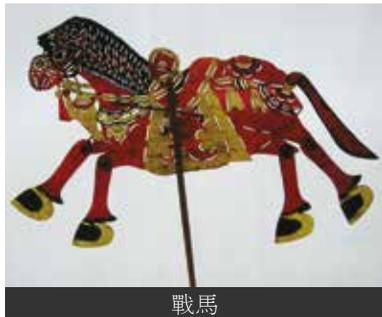
石桌石椅



飛禽走獸



兵器：劍



戰馬



影卷（劇本）



影卷



頭茬：神仙



頭茬：鬼怪



頭茬：反王



頭茬：文生



頭茬：文旦



頭茬：武生



頭茬：武旦



頭茬：王帽



頭茬：官紗



頭茬：帥盔



頭茬：扎巾



頭茬：反扎巾

中國與美南經貿合作面臨四大機遇

相關鏈接

休斯頓



中國駐休斯敦總領事許爾文(中)、副總領事李桂喜(左一)、休斯敦市市長帕克(右一)、發起人範波(左二)等在成立儀式上合影

■ 本報記者譚相洛機報

據中國駐休斯敦總領事館消息，2月12日中國駐休斯敦總領事許爾文出席美國中國總商會能源與化工委員會2014年年會並發表演講。她說，近年來，隨着美南地區經濟復蘇加快，來此投資的外國企業也不斷增多。當前中國與美南地區經貿合作尤其能源化工領域面臨四大機遇：

一是能源發展機遇。我館領區八個州中，七個州系能源州。美南地區是美國能源化工重要產區，占

全美原油及天然氣生產的近六成。在始於得州的“頁岩油氣革命”推動下，美國油氣產量快速增加，相關需求迅速擴大，這對中美合作應該都是利好消息。習近平主席在去年與奧巴馬總統會晤時，雙方將能源作為中美合作的重點領域之一。

二是政策機遇。目前，我國正在貫徹落實黨的十八屆三中全會精神，推進全面深化改革，繼續歡迎外國企業擴大在華投資的同時，積極鼓勵中國企業“走出去”。美國政府也制定了“選擇美國”吸引外

資計劃。美南大多數州都制定了吸引外資的優惠政策，包括稅收減免、土地優惠、員工培訓等等，希望為外來投資創造條件。

三是交通便利機遇。即將完成擴建的巴拿馬運河將大大促進美南地區對華貿易。去年7月份，北京與休斯敦開通了直航航線，今年3月30日該航線將從每周四班增加到每天一班；接下來達拉斯與香港、達拉斯與上海間也將開通直航，為中國與美南人員和商務往來創造極大便利。同時，美南地區也有志于

將自身打造成通往拉美的重要門戶。

四是成本機遇。美南地區土地資源豐富，經營成本相對較低，石油、天然氣、電力及原材料供應較為穩定。企業在美南地區投資興業，應該可以獲得成本上的比較優勢。面對新形勢，我們希望美方為我來美投資提供更加優惠的環境，同時也希望中美能源化工企業能抓住歷史機遇，發揮中美各自優勢，推動雙方在能源化工投資、貿易、技術等各領域合作，為中美關係健康穩定發展再添新彩。

中美作為世界上兩個最大的能源生產國和消費國，在清潔能源、節能環保等領域擁有廣泛共同利益，該領域的合作已成為中美關係的一大亮點。

據許爾文介紹，2013年雙邊貨物貿易額已達5210億美元，雙向投資累計超過1000億美元。其中，中國與領區—美南八州貿易額達1000多億美元；中國多年來保持路易斯安那州第一大出口市場和得克薩斯、佐治亞、阿肯色、亞拉巴馬等州前三大出口市場地位，也是除路易斯安那外七個州的前三大進口來源地。美南地區也是吸引中國企業投資的熱點和重點地區。據不完全統計，截至2013年11月，已有120多家中資企業在美南地區投資，投資地域遍及得克薩斯、佐治亞、亞拉巴馬、俄克拉何馬等州，投資總額將近120億美元，其中能源化工領域占80%以上。中資企業投資帶動了相關產業和當地經濟的發展，為當地創造了大量就業，受到各界人士的歡迎，形成雙贏合作格局。

休斯敦(Houston)是美國得克薩斯州的第一大城市，全美國第四大城市，墨西哥灣沿岸最大的經濟中心。面積達1,440平方公里，市名是以當年德克薩斯共和國總統山姆·休斯敦(Sam Houston)命名的。

休斯敦是哈里斯縣(全國第三大縣)的縣城。休斯敦在密蘇裏市的東面，西南部分伸入福遍縣，東北一小部分伸入蒙哥馬利縣。

休斯敦創建於1836年，合併於1837年，是美國成長最迅速的大城市之一，也是全美最大的一個沒有規劃法的大城市。

1900年，休斯敦有45,000人口，排名美國第85位。2000年美國人口統計指出，城市人口總數達到190萬人(2004年已超過2百萬人)。大休斯敦都會區是美國第七大都會區(10個縣，5,180,443人)。

休斯敦以其能源(特別是石油)、航空工業和運河聞名世界。休斯敦港是世界第六大港口，美國最繁忙的港口，外輪噸位第一，不分國籍則居第二位。財富500強總部僅次于紐約市。休斯敦是德克薩斯醫療中心的所在地，世界最大和最重要的研究和治療機構的集中地。休斯敦還是美國27個超過170萬人口的重要大都會地區中生活消費和房價最低的。休斯敦被全球化和世界城市研究小組和網絡(GaWC)稱為“全球城市”。

休斯敦的官方綽號為“太空城(Space City)”，因為它是約翰遜航空中心的所在地，任務監控中心也設在這裏(因此，“休斯敦”是在月球上說的第一個詞)。許多當地人喜愛稱作“牛沼城”。其他綽號還有“H鎮”、“腳爪城”或“蒙古城”。

總領事許爾文出席休斯敦美中合作委員會成立儀式上表示

中國與休斯敦合作機遇巨大潛力無限



■ 本報記者譚相洛機報

據中國駐休斯敦總領事館消息，2月26日美中合作委員會在全美第四大城市休斯敦宣布成立，市長安妮

絲·帕克、中國駐休斯敦總領事許爾文出席成立儀式，委員會名譽主席美國前總統老布什發來賀信。

許爾文在致辭中說，今年是中美建交35周年。1979年1月28日，

在中美建交27天後，中國領導人鄧小平訪美並到訪休斯敦。同年，中國在休斯敦設立了首個駐美總領事館。今天，我們又迎來了美中合作委員會的成立，是雙方各方面合作迅速發展的又一見證。相信該委員會將會為中美關係的更加健康與穩定發展作出更大貢獻。

許總領事說，休斯敦作為美國第四大城市和發展最快的城市之一，有94個領事館，是幸福雜誌500強中25家企業的總部所在地。休斯敦有世界上最大的醫療中心，以老布什前總統的話說，該醫療中心是“休斯敦獻給全世界的禮物”。休斯敦還以世界能源之都而聞名。近年來，休斯敦與中國關係特別是經貿關係發展迅速。在大休斯敦地區，近900家公司與中國有商貿往來，550多家企業在華設立了3000多家子公司。30多家中資企業在此投資興業。中國與休市貿易額已超過120億美元。

教育交流也迅速增加，僅賴斯大學就有600多名中國留學生。我國與休斯敦的經貿、文化、教育及體育等方面合作交流不斷發展。雙方各方面務實合作機遇巨大，潛力無限。

據發起人範波介紹，美中合作委員會是經美國政府批准註冊的非盈利機構，得到休斯敦市政府的支持，美國國會眾議員特德·波、中國籃球明星姚明和休斯敦市市長帕克等出任名譽董事。位於休斯敦的各著名跨國企業的總裁以及醫療中心、機場、港口、大學、藝術團體的首腦為董事會成員。該委員會的宗旨是團結美中各界力量，增強了解和互信，推動美中之間的文化、教育、經貿合作與高層交流。委員會每年將舉辦美中投資論壇、美中能源峰會、美中健康醫療峰會等；組織城市、國家以及國際性的交流活動，通過人文交流，增進兩國人民之間的相互了解，為兩國經貿互利率牽線搭橋。





2014年中企再掀赴美上市潮

中國企業今年可能將再次掀起赴美國上市的熱潮。21世紀經濟報道引述紐約證券交易所高級副總裁戴維·埃思裏奇(David A.Ethridge)表示,今年市場情緒對中國公司上市是非常有利,全年大概會有15到20家中國企業在美國上市。

■ 本報記者梅宗寶北京報道

中國企業赴美上市回暖

據統計,紐交所來自大中華區的上市公司有80家,市值是9,000億美元。以上市公司數量計算,中國是紐交所僅次於加拿大的第二大美國以外市場。

自從2011年在美國上市的中資公司爆出一系列審計醜聞後,中國企業赴美上市的數量在過去三年裏急劇下滑,多家在美國上市的中資公司也因審計存在問題而被迫停牌。

2013年下半年,中國企業赴美上市明顯回暖,去年共有8家來自中國的公司,在紐交所上市,僅10月底就有58同城,去哪兒網,500彩票網、汽車之家等5家公司成功上市並受到市場追捧。

紐交所提供資料顯示,自2013年下半年開始,50%以上的中概股股價最終在全年上漲超過50%,其中唯品會上漲369%,歡聚時代也有253%的漲幅。而在市值上,中概股也扭轉了前兩年縮水嚴重的局面,58同城、汽車之家以及去哪兒的市值均超過了30億美元。

有業界分析人士預測,2014年中資公司赴美上市可能會出現大幅度反彈。

埃思裏奇表示,去年整個市場尤其是科技公司表現非常好,預計

今年中國公司上市中科技類仍然是主流;美國投資者尤其對科技類方面的公司,有很高的估值,具體來說,像軟件、雲計算等方面的概念股都有非常好的表現,2014年將繼續這一趨勢。

“我不知道這個趨勢(科技類市值高升)會延續到什麼時候,但目前看沒有特別的事件會影響這一進程。”他談到。

京東商城引人注目

今年最引人注目的中企在美募是中國第二大購物網站京東商城。該公司在中國電子商務企業中排名第二,僅次於阿裏巴巴。

1月30日晚,京東商城向美國證券交易委員會提交IPO(首次公開招股)申請,計劃赴美上市,最多融資15億美元,超過盛大遊戲2009年創下的10億美元赴美融資紀錄。據了解,美林和UBS為其承銷商。上市地點將在納斯達克和紐交所之間選擇,股票代碼未定。

京東的招股書顯示,其2011年、2012年淨營收分別為211.3億元、413.8億元,淨虧損分別為12.84億元、17.29億元。

值得注意的是,2013年前九個月,京東實現淨利潤人民幣6000萬元,首次扭虧。

京東商城的主要競爭對手之一

阿裏巴巴目前也正積極尋求IPO。

來自投行的消息顯示,阿裏巴巴內部已經基本放棄了赴港上市的計劃,也開始籌備在美IPO。阿裏巴巴已經聘請摩根士丹利和瑞士信貸作為IPO承銷商,預計今年內將完成IPO。不過,對於阿裏巴巴將選擇納斯達克還是紐交所上市,尚無確切消息。

另有接近阿裏巴巴的消息人士稱,阿裏巴巴最終選擇在美國上市,實屬無奈,因為短期內要改變香港證監會實在太難,而阿裏又急于要求今年上市。而據業內人士分析,阿裏急于上市的壓力,一方面是來自與雅虎的對賭協議,根據雅虎和阿裏巴巴的對賭協議:如果阿裏巴巴2015年前上市,阿裏巴巴有權回購雅虎所持阿裏巴巴股權的50%,否則雅虎有權自行處理阿裏巴巴股權。另一方面,互聯網戰至正酣的死對頭騰訊的步步緊逼,使得阿裏選擇餘地變小。

有分析認為,如果阿裏巴巴上市成功,將從“中國電商第一股”的概念中吸納大量的資金,京東是第一個上市,還是第二個上市,對其上市後的融資能力、投資者認可程度影響很大。

另外,新浪網也計劃在今年將其微博服務平臺剝離出來單獨上市。

據2月24日英國《金融時報》消息,新浪旗下的社交平臺新浪微博計劃

在紐交所上市,計劃募集5億美元的資金,預計在第二季度完成上市。據該報引述的兩位知情人透露,新浪已經選擇了高盛和瑞信來承銷微博在紐交所的上市。

美國投資研究公司Wedge Partner分析師林娟發布報告稱,預計新浪微博在2013年第四季度已實現收支平衡,這為新浪微博分拆上市奠定了基礎。新浪管理層此前表示,實現盈利是新浪微博進行首次公開招股的基础。

業界人士認為,阿裏巴巴是新浪微博首度實現盈利的大功臣。去年阿裏以5.86億美元入股新浪占18%股份。最近有消息稱阿裏正計劃進一步增持新浪微博股份至30%至50%。

恢復美國投資人的信心

總部設在紐約的金融諮詢公司FTN FINANCIAL的經濟師杰伊·莫羅克(Jay Morelock)對美國之音表示,網企成為中資公司重返華爾街的主力,絲毫不令人奇怪。

他說:“關鍵是時機。最近美國股市IPO的成功主要集中在電子商務和社交媒體等技術股。可以說,整個納斯達克股市都得益于此。而在中國,信息技術和社交媒體的成熟帶動了網購熱潮。對於雙方而言,這是很好的時機。”

來自中國的行業統計顯示,從2003年到2011年,中國網路零售業規模已平均每年百分之120的速度遞增,預計2015年將達到3950億美元。

英國金融時報分析認為,在中國改變其經濟增長模式,從倚重投資向刺激消費的轉型過程中,網企無疑將是最大的贏家之一。

近期在美國上市的中資公司產生的豐厚回報,也使美國投資者再度把中國概念股看成可行的投資選擇。湯森路透的統計數據顯示,去年在美國首次公開募股的八家中資企業平均股價漲幅高達百分之53。

不過,FTN FINANCIAL的經濟師莫羅克指出,目前很難判定上述利好消息能否驅散2011年以來中企審計造假醜聞產生的負面效應,以及兩國監管者在跨境監管方面爭執不下對市場的困擾。

他說:“這仍然是個障礙。其中的關鍵是透明度。這意味着雙方監管者將回到談判桌前,彌合更多的分歧,確保兩國不同的監管體系實現對接。祇有這樣,才可以恢復美國投資人的信心。”

本月中旬,美國證券交易委員會行政法官宣布,“四大”跨國會計師事務所的中國分部暫停對涉及中資公司赴美上市的審計業務。此舉遭到中國證監會的強烈抗議。中國官員說,這個判決將損害美中兩國在跨境審計監管方面取得的進展。

中企進軍西方需掌握5種重要關係

中國企業要提高在發達市場的競爭力必須掌握5種重要關係,包括企業與政府的關係,企業與雇員的關係,企業與客戶的關係,企業與社區的關係和企業與資本的關係。除了企業首次海外擴張必將經歷的主要挑戰外,中國企業還有許多特殊的屬性,使其掌握上述關係更加困難。

企業與政府

報道稱,中國企業常常不能理解當地法規,以及政府扮演的不同角色。在中國,企業需要與政府不同部門建立複雜的關係網,包括發

改委、商務部和外匯局。企業與地方和中央政府直接接觸,政府對企業的海外擴張提供資金或政策支持。在西方市場,中國企業常常期待類似的政府指導,但它們會驚訝地發現,它們需要付出不小的開銷從專業諮詢公司獲得工作許可證、勞動法和稅收方面的信息。

企業與雇員

在走向國際的初期,中國企業也許發現自己很難招聘、管理並留住外籍員工。這可能因為中國經理人沒有多少決策權,不熟悉當地文化,或缺乏相關管理經驗。例如,

李寧美國分公司前設計總監馬克·麥克米倫受到他的美國老板提拔,讓他前往北京擔任一個面向全球的職位。當他的任命向整個美國分公司宣布後,北京管理層卻表示不同意,並撤銷了他的任命。

企業與客戶

報道稱,“中國製造”的標籤並不能讓西方消費者聯想起“優質”和“可靠”等詞。正如中國一大型技術公司高管曾經表示:“中國企業都被貼上‘中國貨’的標籤,所以需要在關鍵職位僱傭當地人才,給他們真正決策權。強調真正的本

地化。確保傳達中國的品牌、價值及目標。”中國公司必須克服負面印象,包括質量差、帶有政治目的等。

企業與社區

西方對中國產品的負面印象不但影響個體消費者的購買決定,還對中國投資帶來負面影響。例如,中國冰箱製造商海爾決定在南卡羅來納州卡姆登建立新廠時,當地居民可能並不會歡迎這樣的投資。贏得當地社區信任對於打入西方市場的中國公司來說並不是一件容易的事。祇有經過多年的有效管理,給當地社區帶來切實福利後,當地群

眾的觀念才會改變。

企業與資本

簡單來說,如果一家中國企業沒有準備好拿出必要資金在海外放長綫,那無論前4種關係它處理得多麼好,其海外投資最終還是會失敗。運動飲料健力寶曾高調打入美國市場,在紐約購置地產,花大錢開派對以收買美國政客。然而,該公司在營銷和增加配送網絡方面卻沒花太多錢。結果,健力寶祇好放棄美國市場撤回到競爭激烈的國內市場中。

(馬文博編譯,來源:新華網)

從貿易大國邁向貿易強國

中國商務部部長高虎城

據世界貿易組織發布，2013年我國貨物進出口總額4.16萬億美元，躍居世界第一貨物貿易大國。這是我國對外開放歷史進程中的一件大事，是我們黨領導全國人民牢牢堅持對外開放的基本國策、全面參與經濟全球化的重大成果，標志着我國向着全面建成小康社會宏偉目標又邁出了堅實一步。成就來之不易，前路并不平坦。我們不能有絲毫鬆懈，惟有加快從貿易大國邁向貿易強國，才能更好地服務于“兩個一百年”奮鬥目標，實現中華民族偉大復興的中國夢。



開放型經濟發展的重要里程碑

一部貿易發展史，也是一個國家、民族的興衰史。我國是歷史上最早開展對外貿易的國家之一，直到明代和清代前期仍保持着經濟貿易規模世界第一的位置。1840年西方用堅船利炮打開了清政府“閉關鎖國”的大門，中國從此淪為半殖民地半封建社會，對外貿易也由此喪失主權，成為半殖民地對外貿易。新中國的成立，摧毀了帝國主義在華特權，對外經濟貿易主導權重新回到人民手中，對外貿易開始艱難起步。以十一屆三中全會為標志，我國實行改革開放的歷史性決策，全面參與國際分工合作，積極發展與世界各國經貿往來，對外貿易迸發出蓬勃生命力，實現了新的歷史跨越。

我國對外貿易始于先秦，盛于宋元，衰于晚清，經過新中國成立60多年特別是改革開放35年的快速發展，又重新回到世界第一的位置，創造了世界貿易發展史上的奇蹟。30多年來，我國對外貿易幾乎每4年翻一番，是首次成為世界第一貨物貿易大國的發展中國家。

我國對外貿易已成為推動經濟社會發展的最活躍力量。1978—2013年，我國對外貿易總額從206億美元增加到4.16萬億美元，年均增長16.4%。近年來對外貿易對經濟增長的貢獻率平均達到18%左右，直接和間接帶動了國內1.8億人就業，創造了18%的全國稅收。

我國對外貿易真正讓13億人的中國夢和70億人的世界夢息息相關。

我國已經是120多個國家和地區的最大貿易伙伴，從南太島國到非洲大陸，從歐亞大陸東端到大西洋兩岸，全世界都在享受着質優價廉的中國製造商品。不斷發展的對外貿易，讓中國發展惠及世界。中國離不開世界，世界離不開中國，已經真正變成現實。

實踐充分證明，我國對外貿易已經走上一條適合我國國情、順應世界潮流的發展道路，開創了發展中大國發揮後發優勢、在經濟全球化大潮中發展壯大的成功範例。我國對外貿易的豐富實踐，是在中國共產黨的正確領導下實現的，構成了中國特色社會主義道路的重要內容，體現了中國特色社會主義理論的偉大創造，展示了中國特色社會主義制度的巨大優越性，凝聚了億萬中國人民的智慧和汗水，向國際社會傳播了我國改革開放的正能量，增強了中國特色社會主義道路自信、理論自信、制度自信。

正視當前外貿發展面臨的困難和挑戰

成為世界第一貨物貿易大國，在帶給我們喜悅的同時，更多的是冷靜和憂思。當前，世情、國情都在發生深刻變化。全面審視我國對外貿易，還有很多方面不能適應新時期發展的需要。成為貿易強國，還有很長、很艱難的路要走。

創新發展的基礎亟待加強。創新是支撐對外貿易發展的活力源泉。當代國際市場競爭，根本上是創新能力之爭。長期以來，我國產品參與國際競爭主要依賴數量和價格優

勢，產品缺乏核心競爭力，附加價值低。2013年我國機電和高新技術產品出口比重已經達到57.3%和29.9%，但很多商品核心技术掌握在外方手中。其中，機電產品61.2%是外資企業生產的，51.1%是加工貿易方式出口的；高新技術產品73%是外資企業生產的，65.3%是加工貿易方式出口的。

服務貿易發展比較滯後。我國雖已成為貨物貿易大國，但服務貿易發展相對滯後。2013年我國服務貿易進出口總額5396.4億美元，僅為美國的一半左右；我國是貨物貿易順差大國，但也是世界第一服務貿易逆差大國，2013年服務貿易逆差額達到1184.6億美元。我國服務出口結構也不夠優化，金融、保險等技術知識密集型的服務出口占比還比較低。

貿易體制機制還不完善。多年來，國家不斷改革完善出口退稅、出口信貸和通關便利化等政策措施，營商環境總體上有了顯著改善，但單向鼓勵出口的政策手段比較多，有促有限、有出有進的雙向調控機制還未完全建立，仍然存在片面追求速度和規模的傾向。如何構建既符合我國國情、又符合國際高標準的貿易投資規則體系，是對外貿易發展的一項重大而緊迫的任務。

外貿發展環境不容樂觀。從外部看，世界經濟仍處於深度調整期，總的看國際市場需求很難再回到金融危機前的持續高增長階段。國內方面，近年來我國勞動力成本持續上升，經濟發展的資源、能源、環境約束加劇，如何在鞏固傳統優勢基礎上，盡快形成國際競爭新優勢，

是發展對外貿易亟須破解的重大課題。

開拓進取，建設貿易強國

登頂之路，殊為不易。要將世界第一的位置保持下去，更加艱難。我們要以十八大和十八屆三中全會精神為指導，以培育新優勢為重點，以提高綜合效益為目標，以互利共贏為宗旨，加快調整進出口戰略，實現貿易大國向貿易強國轉變，更好地服務于“兩個一百年”奮鬥目標和中國夢。

堅持開放引領，繼續發展對外貿易不動搖。貿易強國是質和量的統一，有量還要質，有大還要強。要立足我國人口衆多、資源緊缺的現實，始終堅持開放發展思維，按照布局平衡、以質取勝、多元互補、多點支撐的原則，在保持外貿合理增長的基礎上，切實將發展目標轉移到質量和效益上來，注重在更高層次、更高水平上利用兩個市場、兩種資源。

實施創新驅動，加快培育外貿競爭新優勢。祇有夕陽產品，沒有夕陽產業。要加快運用現代技術改造傳統產業，提升勞動密集型產品科技和時尚內涵，穩住勞動密集型產品國際市場份額。促進貿易與科技、產業融合，鼓勵外貿企業進行科技創新、商業模式創新、貿易業態創新，培育以技術、品牌、質量、服務為核心的外貿競爭新優勢。大力發展服務貿易，鼓勵智力、技術密集型服務出口，形成貨物貿易和服務貿易良性互動、協調發展的良好局面。

全面深化改革，構建外貿可持續發展新機制。完善符合我國國情和國際慣例、體現新時期外貿發展要求的外貿促進政策，建立質量效益導向型的貿易促進體系。加快進口促進政策體系建設，清理進口環節的不合理限制，促進進口與出口的協調發展。統籌推進自由貿易園（港）區建設、投資協定談判和涉外經貿法律法規修訂，深化財稅、投資、金融、外匯、流通等領域改革，釋放制度紅利，激發外貿主體活力。健全反壟斷、貿易救濟和產業安全審查等工作機制，維護國家經濟安全。

堅持互利共贏，積極參與全球經貿規則制定。大國意味着責任，意味着擔當。今後，我們必須更多走向國際治理前臺，發揮世界貿易大國影響力，增強我國為全球提供公共產品和履行大國責任的能力。繼續把多邊貿易體制作為促進全球貿易投資開放的主渠道，旗幟鮮明地堅持貿易自由化，推動多邊貿易體制向更加均衡、普惠、共贏的方向發展。堅持開放、包容、透明原則，參與區域貿易合作，發展布局全球的自貿網絡。完善全球價值鏈，加強貿易政策協調，幫助發展中國家加強貿易能力建設。

雄關漫道真如鐵，而今邁步從頭越。我們堅信，在以習近平同志為總書記的黨中央堅強領導下，經過外貿戰綫全體人員的不懈努力，貿易強國目標一定能實現，對外貿易必將在實現中華民族偉大復興的中國夢進程中寫下屬於自己的壯麗篇章。

(原載中國商務部網)

中國酒道創立者

文化蝶變 加持天下

中國第一文化酒

加持20年 (万物归一)
<http://www.chipaiwine.com/index2.asp>

社保制度是一個國家長治久安的柱石

■ 劉亞偉 / 文

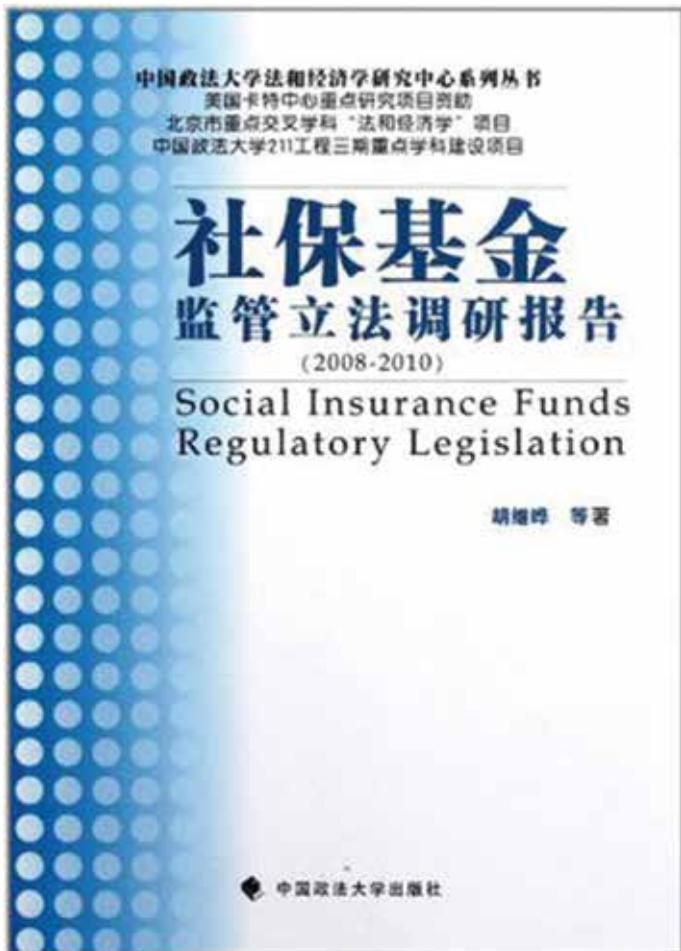
胡繼暉教授請我給他主持的《社保基金監管立法調研報告》寫一個序，我一直沒有答應。給任何書寫序的人大多是那本書所關注和研究的課題的專家。我不是社保專家，因此不敢寫。胡教授說我從頭到尾參與了這個課題的論證、啟動和運作，還是堅持讓我寫。我就開始通讀胡教授的書稿，越讀越覺得還真可以就社保問題講幾句話。

有話說是一回事，能不能說出來是另一回事，還是說說自以為可以說的話。

首先想說的是中國不能沒有社保體系。胡教授在書裏對社保體系在中國的從無到有詳細的描述，在此不贅述。需要強調的是，隨着北非和中東事變的發生，民生成了最大的政治。而民生政治最大的使命之一就是讓一個國家的老、弱、病、殘、窮和少數民族不為自己的生計發愁。這一點在中國政府的高層已經有了共識。也正是基於對社保制度建設的共同關注，卡特中心和中國政法大學合作進行了本課題的研究。

第二，共識之後是行動安排。如何建立一個全方位的、法治的社保體系在中國還沒有共識。常常聽到的話是：中國還是個窮國，是個農業國，是個發展中國的國家，中央政府還沒有那麼多資金建立完整的社保系統。作為中央財政的局外人，老百姓的想法是：開奧運會、組織世博會、承辦亞運會都花了很多錢，到社保怎麼就沒有錢了呢？也許不是政府沒有錢，而是沒有把社保上綱上綫到“合法性”和“立國基礎”的高度去認識，認識到了，錢就有了。像胡教授書中所說的新農保，在試點地區政府給每個老年農民發放每月55元的養老金，就是一個很好的開端，希望這個試點能夠盡快普及到全國。

我想到的第三個問題是，與政治制度安排的價值基礎一樣，社保的制度安排也許有東方、西方之分，但在理念上沒有姓“資”還是姓“社”之分。胡教授在書稿的總報告“社會保險基金監管的國際經驗、中國現況及立法展望”中寫到社保做的好的國家都是發達的資本主義國家。在這些國家裏，毛孔裏滴着血和骯臟東西的資本蒼龍被社保這個“保險鎖”給束縛了。我的專業是美國歷史，常常跟學生講美國的小羅斯福能連選連任四次的主要原因之一是他建立了美國的社會保障制度。美國和資本主義制度之所以沒有被大蕭條和後來的很多經濟衝擊毀滅的主要原因就是一個由政府監管的強大的社保制度為處於危機之中的政府和制度提供了減壓閥和減震器。



從第三點延伸說開去，中國的發展其實並沒有什麼特別的模式。從某種意義上說，她改革開放30多年走的路跟現在的西方國家從工業化到福利社會（建立社保體系）的轉變過程是一樣的，都經歷了一個從追求產值（GDP）到追求社會正義的演變。如果沒有這個演變，西方國家早就被馬克思經典著作裏描述的那些一無所有的無產階級推翻了。作為一個後發現代化的國家，中國完全可以避免這樣的衝突。在中國，社保最先保護的是城裏人，而不是占人口70%的農民。目前農民雖然有了“新農保”和“新農合”，但仍然不能與城裏人的社保福利水平相比，在農村和城市之間游弋的很多農民工還處在社保的網絡之外，這些都需要中央財政的大量投入。

最後要說的是社保基金涉及的金額巨大，而且是投保人的命根子。這就對社保基金的監管制度提出了兩個挑戰，一是怎麼保證這個錢不被亂花出去；二是怎麼保證這個錢可以保值和增值。由於人口老化，美國和日本等國家已經出現了社保基金可能不夠用的可能，而根據法律，這個缺口是要政府去補的。為了減輕政府的財政預算和赤字，把負擔轉嫁給市場自然是很多人的想法，特別是在“有本事掙大錢、沒本事不掙錢”的資本主義文化環境裏，這樣的觀點更流行。因此，在美國就出現了劇烈的政黨之爭，在選舉時，年齡越大的選民投票率越高，他們要選出那些向他們做出以

下承諾的領導人：一是保證社保基金不被私有化；二是保證社保福利不減少。2008年前後，美國很多政府部門、企業、機構和學校的退休金亦因為監管不力進入市場而遭受重創，美國地方和中央政府的立法機關也隨之通過監管更為規範和嚴密的社保基金管理條例和法規。

從小布什到奧巴馬，他們的政治資本大都花在維護和改善社保制度的問題上。相比而言，中國社保制度立法背後的博弈一直存在，對社保基金的監督管理還沒有更詳盡的立法，類似陳良宇那樣挪用社保基金的案件才能發生。中國如果不趁目前政治、經濟和社會問題還可以駕馭的時機儘快建立社保系統涉及的各個方面立法，儘快一個建立透明、嚴密和公正的社保制度和社保基金管理體系，在未來老齡人口增加、經濟出現滑坡、失業率增高和看病難加劇的情況下，社保制度的缺失將帶來更為嚴重的後果。未雨綢繆，織補社保大網正當其時。

社保制度其實是一個國家和一種制度長治久安的柱石。胡繼暉教授主持的調研課題和寫作此書的最大目的就是為了中國的長治久安和人民幸福。

是為序。
（劉亞偉博士，美國卡特中心中國部主任，美國艾莫爾大學、佐治亞大學美國史教授，復旦大學社會科學高等研究院兼職教授，著有《奧巴馬：他將改變美國》等多部著作。）

作者黃平，倪峰 編
社會科學文獻出版社
本書以“構建中美新型大國關係”為主題，對2012年以來美國內政外交發生的重大事件以及重要政策進行了較為全面的回顧和梳理，尤其對奧巴馬連任後美國內外政策的走向給予了重點關注。隨着2012年底中美兩國幾乎同時完成領導人換屆，中美關係的走向引起世人高度關注。對此，中方前瞻性地提出了中美建立新型大國關係的主張，並得到了美方的積極回應。如何構建中美新型大國關係將成為未來一段時間中美互動的主要線索。

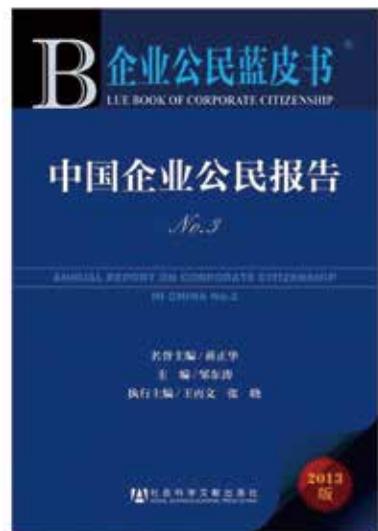


主編 張建新
上海人民出版社

《復旦國際關係評論》以“國際體系變革與新型大國關係”為主題，推出了本輯共13篇論文。這些論文聚焦國際體系變革和新型大國關係問題，從國際體系的歷史與理論、新興國家的戰略與策略、新型大國關係、中國在國際體系變革中的作用等視角進行研究，力圖創新國際體系理論，探索國際體系演變的歷史規律，分析國際體系變革的現實條件，並致力於為新興大國的外交安全戰略獻計獻策。

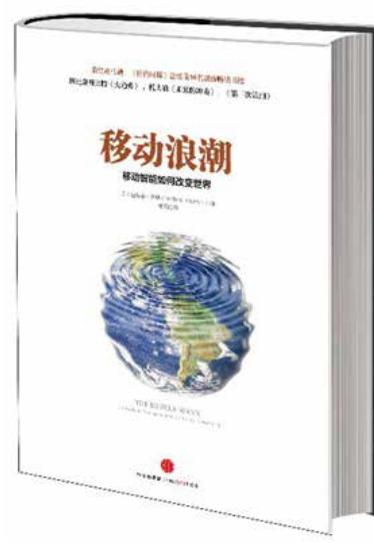
主編 鄒東濤
社會科學文獻出版社

《中國企業公民報告 No.3》是“企業公民藍皮書”系列的第三冊，在繼承前兩本藍皮書的研究方法和技術路綫的基礎上，突出事實梳理和數據挖掘，對2012年中國企業公民實踐所發生的種種現象進行了深入分析。本書主要包括總報告、分報告、專題報告和附錄。



作者 邁克爾·塞勒 (Michael Saylor)
中信出版社

在這本書，作者認為，移動技術和社交網絡的合力將在未來10年提升世界50%國家的國內生產總值。它們的影響力將不斷增強，並將最終改變商業、工業以及整個經濟。移動浪潮來襲，如果沒有做好衝浪的準備，那麼你將會被一場從根本上改變世界的巨變卷走。



類別	序號	產品代碼	品名	瓶/盒	粒數/瓶	零賣每瓶	整盒購買	類別	序號	產品代碼	品名	瓶/盒	粒數/瓶	零賣每瓶	整盒購買		
兒童保健	1	SUWKIDL-60	寶寶健	15	60 Tablets	\$3.85	\$3.47	蛋白質類	48	SUWPROTEIN-NH	蛋白粉	12	454 Grams	\$19.85	\$17.87		
	2	SUWINNO-CAL-KIDS	兒童鈣粉	11	454 Grams	\$16	\$14.4		49	SUWALBUMIN-100	極品白蛋白	12	100 Tablets	\$11.85	\$10.67		
	3	SUWHYPE-50	兒童海霸魚油	30	50 Softgels	\$5.89	\$5.3		50	SUWCOLLAGEN-100-P	膠原蛋白	12	100 Capsules	\$11.95	\$10.76		
	4	SUWCALF-30	兒童水果鈣	24	30 Tablets	\$2.95	\$2.66		51	SUWIMGB-100	免疫球蛋白	12	100 Tablets	\$8.3	\$7.47		
	5	SUWMEGA-100	MEGA蜂膠丸	12	100 Capsules	\$22	\$19.8		52	SUWMAXICOLO-100	牛初乳	12	100 Tablets	\$7.95	\$7.16		
老年保健	6	SUWCARDIO-60	保心靈	15	60 Capsules	\$9.95	\$8.96	53	SUWMARI-100	魚蛋白	12	100 Tablets	\$13.95	\$12.56			
	7	SUWLECI-200-HYP-AB	海霸卵磷脂	12	200 Softgels	\$6.23	\$5.61	魚油類	54	SUWFISH-200-11	超級10+1	24	200 Softgels	\$7.95	\$7.16		
	8	SUWPLAC-100-DNA	核酸羊胎素	12	100 Softgels	\$13.95	\$12.5		55	SUWFISH-200-FUHENH	復合魚油	12	200 Softgels	\$5.49	\$4.94		
	9	SUWPLAC-100-LADY	核酸羊胎素	12	100 Softgels	\$9.15	\$8.24		56	SUWHYPE-100	海霸魚油	12	100 Softgels	\$14.95	\$13.46		
	10	SUWPLAC-100-NH-7W	活細胞羊胎素	24	100 Capsules	\$4.55	\$4.1		57	SUWHYPE-100-HB	海霸魚油	12	100 Softgels	\$10.85	\$9.77		
	11	SUWMEMORY-60	健腦素	15	60 Capsules	\$6.3	\$5.67		58	SUWFISH-100-GRN	綠茶魚油	12	100 Softgels	\$5.39	\$4.85		
	12	SUWNUKIDN-60	健腎錠	15	60 Tablets	\$10.5	\$9.45		59	SUWFISH-100-BF	魚油	12	100 Softgels	\$3.19	\$2.87		
	13	SUWNUDIAB-180	克糖錠	15	180 Tablets	\$19	\$17.1		60	SUWFISH-300-R	魚油	12	300 Softgels	\$8.19	\$7.37		
	14	SUWMULV-300-SILVER	老年維他命	15	300 Tablets	\$11.99	\$10.79		61	SUWFISH-100-NH-BR	魚油	12	100 Softgels	\$3.75	\$3.38		
	15	SUWLECI-100-NH	卵磷脂	12	100 Softgels	\$4.25	\$3.83		62	SUWFISH-200-NH-BR	魚油	20	200 Softgels	\$7.45	\$6.71		
	16	SUWLECI-200-NH	卵磷脂	15	200 Softgels	\$5.95	\$5.36		63	SUWFISH-300-NHBR	魚油	12	300 Softgels	\$11.21	\$10.09		
	17	SUWLECI-300-NH	卵磷脂	12	300 Softgels	\$7.45	\$6.71		64	SUWFISH-300-369	魚油 3.6.9	16	300 Softgels	\$12.95	\$11.66		
	18	SUWEYEA-120	明目劑	12	120 Softgels	\$12.6	\$11.34		65	SUWFISH-100-BR369	魚油 3.6.9	12	100 Softgels	\$3.65	\$3.29		
	19	SUWMELA-60-NH	腦白金	24	60 Tablets	\$2.58	\$2.32		各類蜂膠產品	66	SUWPLTAR-CAP	巴西蜂膠丸	14	60 Capsules	\$22	\$19.8	
	20	SUWLIVE-200-G	強肝丸	15	200 Softgels	\$13.5	\$12.15			67	SUWPLTAR-35	巴西蜂膠液35	36	30 ml	\$12	\$10.8	
	21	SUWLUNG-50	清肺寶	15	50 Capsules	\$9.6	\$8.64			68	SUWPLTAR-40	巴西蜂膠液40	36	30 ml	\$16	\$14.4	
	22	SUWANTI-100	時光倒流	12	100 Softgels	\$9.49	\$8.54			69	SUWPLTAR-60	巴西蜂膠液60	24	30 ml	\$18	\$17	
	23	SUWFIBER-300	纖維素	15	300 Capsules	\$9.95	\$8.96			70	SUWPLTAR-80	巴西蜂膠液80	12	30 ml	\$30	\$26	
	24	SUWGINK-200	銀杏	12	200 Softgels	\$9.95	\$8.96			71	SUWUBF-200	蜂膠丸	12	200 Softgels	\$9.95	\$8.96	
男人保健	25	SUWMACA-90	瑪雅馬卡	12	90 Capsules	\$8.99	\$8.09			72	SUWROYAL-200	蜂王漿膠囊	12	200 Softgels	\$12.95	\$11.66	
	26	SUWV-AMERICA-30	美洲威	12	30 Tablets	\$24.95	\$22.46	73		SUWBEE-60	天然蜂膠	15	60 Softgels	\$6.79	\$6.11		
	27	SUWDAILY-100-M	男力維	12	100 Tablets	\$5.1	\$4.59	植物藥類		74	SUWACAI-120	巴西莓	12	120 Capsules	\$9.45	\$8.51	
	28	SUWPROSTA-60	攝護錠	15	60 Capsules	\$9.95	\$8.96			75	SUWSOY-100	大豆異黃酮	12	100 Capsules	\$6.85	\$6.17	
	女人保健	29	SUWESTRO-60	雌性調理素	15	60 Capsules	\$9.95			\$8.96	76	SUWCCP-100	冬蟲夏草粉	12	100 gram	\$42	\$33.6
		30	SUWBEAUTY-90-GLD	精華素	24	90 Capsules	\$1.99			\$1.79	77	SUWCHC-100	冬蟲夏草膠囊	12	100 Capsules	\$23	\$18.4
		31	SUWBEAUTY-90-GRN	精華素	24	90 Capsules	\$1.99			\$1.79	78	SUWGINSENG-60	花旗參膠囊	24	60 Capsules	\$4.2	\$3.78
		32	SUWDAILY-100-W	女健寶	12	100 Tablets	\$5.63			\$5.07	79	SUWLZ	靈芝顆粒	12	100 gram 5倍濃縮	\$36	\$28.8
33		SUWV-FEMALE-30	偉妹	12	30 Capsules	\$15.5	\$13.95			80	SUWALOE-100	蘆薈	12	100 Softgels	\$6.05	\$5.45	
34		SUWLCARN-120	左旋肉碱	12	120 Capsules	\$8.2	\$7.38			81	SUWNONI-180	羅梨	12	180 Capsules	\$8.36	\$7.52	
骨關節保健		35	SUWCALQ-160-CB	液體鈣	12	160 Softgels	\$4.35			\$3.92	82	SUWSPIR-100	螺旋藻	15	100 Capsules	\$6.21	\$5.59
	36	SUWBIOCAL-120-CAP	百傲活性鈣	12	120 Capsules	\$9.9	\$8.91			83	SUWGREE-TEA-100	綠茶素	15	100 Tablets	\$7.95	\$7.16	
	37	SUWCOLLAGEN-90	骨膠原	12	90 Capsules	\$12.85	\$11.57			84	SUWPAPAYA-200	木瓜酵素	12	200 Tablets	\$9.17	\$8.25	
	38	SUWARTH-120	關節靈	12	120 Tablets	\$10.99	\$9.89		85	SUWGRAP-100	葡萄籽	15	100 Tablets	\$7.99	\$7.19		
	39	SUWRFS-60	紅藥噴劑	12	60 ml	\$7.95	\$7.16		86	SUWGRAP-300	葡萄籽	15	300 Tablets	\$19.75	\$17.78		
	40	SUWSHAR-100	鯊魚軟骨	12	100 Capsules	\$9.45	\$8.51		87	SUWTOMATO-100	茄紅素	15	100 Tablets	\$7.99	\$7.19		
	41	SUWSHAR-300	鯊魚軟骨	12	300 Capsules	\$19.9	\$17.91		88	SUWRS	人參顆粒	12	100 gram 5倍濃縮	\$53	\$42.4		
	42	SUWCORAL-200	珊瑚鈣	18	200 Tablets	\$6.3	\$5.67		89	SUWSEABUCK-120	有機純沙棘王	12	120 Softgels	\$15.3	\$13.77		
	43	SUWCALF-250	水果鈣	15	250 Tablets	\$8.2	\$7.50		90	SUWEPO-200	月見草油	12	200 Softgels	\$6.35	\$5.72		
維生素類	44	SUWVITA-250-400IU	天然VE	12	250 Softgels	\$9.95	\$8.96										
	46	SUWVITAB-100	維他命B	15	100 Tablets	\$5.2	\$4.68										
	46	SUWVITA-100-CHEW	維他命C	12	100 Tablets	\$3.5	\$3.15										
	47	SUWMULVITA-300	綜合維他命	15	300 Tablets	\$8.8	\$7.92										

保健說明及郵購方法:

長期以來，本報提供的物美價廉的保健品郵購服務，得到了廣大讀者的關愛和信賴。我們推出了整盒購買特殊折扣的政策。同時有的品種生產廠家或供貨商也不提供零散包裝，必須整盒購買。上面的保健品分類不是很科學，因為一個品種可能涵蓋幾個類別，這裏不去重複；分類的目的主要是為了查找方便，望周知。

郵購方法: 請自己計算總額，美國國內加郵費一律 \$8 (也可以代為直接郵寄去中國大陸，請聯系)，然後，支票請寄: Sino US Times, 580 West Monterey Ave. #416, Pomona, CA 91769
TEL: 626-282-8661。

馬應龍痔瘡藥

(批發零售)

銷量穩居治療痔瘡類藥品之首

中國國家中藥保護品種
中國國家社會醫療保險藥品目錄品種

1. 中國國家經委“新產品金龍獎”和中國國家醫藥統計局“科技進步獎”
2. 中華醫學會全國獲獎藥品臨床應用信譽評價調查“信得過藥品獎”
3. 中國中醫藥學會肛腸協會推薦用藥
4. 國際博覽會馬來西亞金獎、中國國貨精品博覽會銀獎

痔瘡腫痛，肛裂出血請用

馬應龍痔瘡栓

— 清熱解毒，消腫止痛，止血生肌，治療痔瘡腫痛出血



痔瘡腫痛，肛裂疼痛請用

馬應龍痔瘡膏

— 清熱解毒，去腐生肌



電話: 626-532-2463
傳真: 888-393-3968



“齊氏丹青四代香”畫展及拍賣會剪彩儀式



美國加州亞凱迪亞市鄂志超市長拍賣會上致辭

“齊氏丹青四代香”畫展在北美舉行

■ 本報記者李永田洛杉磯報道

“齊氏丹青四代香”畫展及專場拍賣會于3月6日到9日在美國加州亞凱迪亞市舉辦。市長鄂志超和美洲礦業副總裁陳岩等出席了畫展及拍賣會剪彩儀式。

中國藝術巨匠齊白石 1864年1月1日出生于湖南湘潭，民間木匠出身的他以無與倫比的天賦之才終成一代宗師，在其身後百年間他所開創的齊派藝術在中國大地開花結果。齊白石所代表的齊派藝術追求于物我間取融合之道，在內心與外物中尋找一種超出客觀的審美感受，寫心中之象，求藝術之美。齊白石的藝術是在甯靜的狀態中，于書畫間表達內心激情與人生詩意。他將中國畫的精神和時代精神完美的統一，為現代中國繪畫史創造了一個

質樸清新的藝術世界。

齊白石不僅勤于藝術創作，同時也熱心教育。他弟子眾多，桃李滿天下，在他的身後走出了一大批中國近現代藝術史上極具影響力的藝術家。他對家族後代的教誨也是不遺餘力，其子齊良琨、孫齊靈根都秉承藝術家族的藝術文化精神。齊氏三姐妹正是在這樣濃鬱的藝術氛圍下成長起來，如今她們將藝術家族的文脈繼續延續並發揚創新，三位年輕藝術家的努力下，古老家族正以年輕血液煥發出新的光彩。

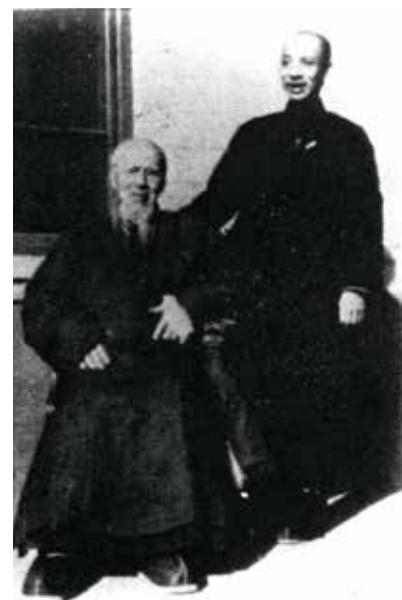
今年是齊白石大師誕辰150年。為紀念齊白石且緬懷先祖，齊白石家族嫡系曾孫齊氏三姐妹聯袂奉獻《齊氏丹青四代香》齊派藝術展。本次展品都為齊派極具代表性的作品，涵蓋齊門四代藝術家的精品。其中有齊白石的驚世之作及其子其

孫其曾孫女的代表畫作一百餘幅。《齊氏丹青四代香》藝術展過去在中國大陸及海外多次的成功既是齊白石藝術家持久藝術創造力的體現，也是近年來中華傳統書畫藝術熱潮蓬勃興興的佐證。

為弘揚中華文化、傳承中國傳統藝術，《齊氏丹青四代香》藝術展第一次踏上了北美大地，這是其全球藝術巡回展的重要一站，相信通過這個展覽會讓更多的海外華人及北美主流社會了解到中華藝術文化的博大精深。未來中國傳統藝術在世界範圍內必將迎來一個全新的世紀盛世。

據了解，這次來參加畫展及拍賣的齊氏家族成員是齊艷喜和齊駙，兩姐妹是齊白石先生的曾孫女。展覽會上，齊氏四代曾孫齊艷喜向中美政治協商促進會贈送作品“和諧”。

齊子如（1902-1955），名良琨，白石三子，是第一個繼承父業的兒子，曾任故宮博物館（沈陽）研究員。18歲隨父到北京求學，并入著名畫家陳半丁門下，專攻曹衝花卉。其畫風工筆寫意并重，豪放秀雅兼備。由于長期耳濡目染，齊子如繪畫技法頗具白石老人風骨，且有發展。白石老人十分喜愛這個兒子，不但親自為其刻印多方，而且常常父子合作，共繪精品。齊子如畫工細草蟲，白石老人以大寫意法輔寫花卉，是為精美絕倫之作。



齊靈根（1945-2011），湖南湘潭人，祖父齊白石，父親齊子如。任齊白石研究會常務理事，齊白石紀念館特聘畫家。1946年隨父母遷往北京與白石老人生活在一起。五歲起齊白石親授啟蒙，最早以工筆草蟲為主。齊靈根目睹兩代藝術大師的藝術創作在耳濡目染中不斷地提高自己的繪畫技巧，在水墨筆法，配色方面深得家法，金石刀法，篆字布局也是緊隨家傳。為第三代傳人中之翹楚，作品為廣各界藝術收藏個人與機構所藏。出版個人畫冊《齊靈根畫集》。



齊艷芳，1967年出生于湖南湘潭，齊白石曾孫，爺爺為齊子如，父親是齊靈根。齊白石研究會成員，遼寧省文化交流促進會副會長，齊白石紀念館特聘高級畫家。畢業于長沙美術專科學院。中國當代大寫意新生代畫家中的領軍人物之一，其大膽用墨，率性設色的藝術創作風格將積澱多年的筆墨技法溶于鮮明的個人風格之中。作品廣為國內收藏家所喜愛。組品“蝦”被中國齊白石紀念館收藏，“設色牽牛花”被東北故宮博物館收藏，齊艷芳現。



雁來紅 齊白石作



老來少 齊白石作



蝦 齊白石作



齊氏四代曾孫齊艷喜向中美政治協商促進會贈送作品“和諧”



在拍賣會上左起：鄂志超市長，齊駙，陳岩



齊駙，1981年出生于湖南湘潭，齊白石曾孫，祖父為齊良琨，父親齊靈根，中央美術學院博士。齊白石研究會會員、齊白石紀念館高級畫師。齊駙在吸取了家學精華的基礎上，通過多年在學院派美術教育體系內的學習總結，開創出一條兼具齊派繪畫特點又極具鮮明個人風格的藝術創作之路。齊駙多次在國內外舉行畫展，作品被齊白石紀念館等地收藏。作品《蔭》入選第三屆中國齊白石國家文化藝術節“全國中國畫作品展覽”。